<Date>19.10.2017</Date> A8-0057/ <NumOfAM>001-212</NumOfAM>

**PREDLOGI SPREMEMB 001-212**

vlagatelj: <Committee>Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve</Committee>

**Poročilo**

<Chairman>**Agustín Díaz de Mera García Consuegra**</Chairman><A5Nr>**A8-0057/2017**</A5Nr>

<ShortTitel>Vzpostavitev sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja EU</ShortTitel>

<Procedure>Predlog uredbe</Procedure> <ReferenceNo>(COM(2016)0194 – C8-0135/2016 – 2016/0106(COD))</ReferenceNo>

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 6 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(6a)*** ***Da bi se upravljanje zunanjih meja še izboljšalo in predvsem da bi se preverilo spoštovanje določb o obdobju dovoljenega bivanja na schengenskem območju, bi bilo treba vzpostaviti sistem za elektronsko evidentiranje časa in kraja vstopa in izstopa državljanov tretjih držav, ki imajo dovoljenje za kratkoročno bivanje na schengenskem območju, in izračun trajanja dovoljenega bivanja.*** |

Obrazložitev

Dodati bi bilo treba uvodno izjavo, ki določa splošni pristop k oblikovanju SVI.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 7

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (7) Opredeliti je treba cilje sistema vstopa/izstopa (SVI) ***in njegovo tehnično arhitekturo, določiti pravila glede njegovega delovanja in uporabe ter opredeliti pristojnosti za sistem***, skupine podatkov, ki jih je treba vnesti v sistem, ***namene vnosa podatkov,*** merila za njihov vnos, organe, pooblaščene za dostop do podatkov, ***ter*** podrobnejša pravila o obdelavi podatkov in varstvu osebnih podatkov. | (7) Opredeliti je treba cilje sistema vstopa/izstopa (SVI), skupine podatkov, ki jih je treba vnesti v sistem, merila za njihov vnos, organe, pooblaščene za dostop do podatkov, podrobnejša pravila o obdelavi podatkov in varstvu osebnih podatkov ***ter tehnično arhitekturo sistema, pravila glede njegovega delovanja in uporabe ter interoperabilnosti z drugimi informacijskimi sistemi. Prav tako je treba opredeliti pristojnosti za sistem.*** |

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe

Uvodna izjava 8 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(8a)*** ***Določiti bi bilo treba natančna pravila glede odgovornosti za razvoj in delovanje SVI ter glede odgovornosti držav članic za povezavo do SVI. Državam članicam bi bilo treba omogočiti, da sredstva, ki so jim na voljo prek nacionalnih programov v okviru Sklada za notranjo varnost, uporabijo za razvoj in delovanje SVI na nacionalni ravni.*** ***Za razvoj in operativno upravljanje centraliziranega SVI v skladu s to uredbo bi morala biti pristojna Agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice, ustanovljena z Uredbo (EU) št. 1077/2011 Evropskega parlamenta in Sveta, zadevne določbe navedene uredbe pa bi bilo treba ustrezno spremeniti.*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a*** ***Uredba (EU) št. 1077/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (UL L 286, 1.11.2011, str. 1).*** |

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 9

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (9) Cilji SVI bi morali biti izboljšanje upravljanja zunanjih meja, preprečevanje nezakonitega priseljevanja in lažje upravljanje migracijskih tokov. SVI bi moral zlasti in po potrebi prispevati k ugotavljanju istovetnosti oseb, ki ne izpolnjujejo ali ne izpolnjujejo več pogojev glede trajanja bivanja na ozemlju držav članic. | (9) Cilji SVI bi morali biti izboljšanje upravljanja zunanjih meja, preprečevanje nezakonitega priseljevanja in lažje upravljanje migracijskih tokov. SVI bi moral zlasti in po potrebi prispevati k ugotavljanju istovetnosti oseb, ki ne izpolnjujejo ali ne izpolnjujejo več pogojev glede trajanja ***dovoljenega*** bivanja na ozemlju držav članic. ***Poleg tega naj bi prispeval k preprečevanju, odkrivanju in preiskovanju terorističnih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj.*** |

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

Uvodna izjava 9 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(9a)*** ***SVI bi moral biti sestavljen iz centralnega sistema, v katerem deluje računalniško podprta osrednja podatkovna zbirka biometričnih in alfanumeričnih podatkov, nacionalnega enotnega vmesnika v vsaki državi članici, varnega komunikacijskega kanala med centralnim sistemom SVI in centralnim vizumskim informacijskim sistemom (centralni sistem VIS), vzpostavljenim z Odločbo Sveta 2004/512/ES1a, ter varne in šifrirane komunikacijske infrastrukture med centralnim sistemom in nacionalnimi enotnimi vmesniki. Vsaka država članica bi morala svojo nacionalno mejno infrastrukturo varno povezati z nacionalnim enotnim vmesnikom. Da bi lahko državljani tretjih držav in prevozniki v vsakem trenutku preverili preostanek obdobja dovoljenega gibanja, bi bilo treba razviti spletno storitev. V razvojni fazi spletne storitve se bi bilo treba posvetovati z ustreznimi deležniki.***  |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a Odločba Sveta 2004/512/ES z dne 8. junija 2004 o vzpostavitvi vizumskega informacijskega sistema (VIS) (UL L 213, 15.6.2004, str. 5).*** |

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Uvodna izjava 9 b (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(9b)*** ***SVI in sistem VIS bi bilo treba povezati s kanalom za neposredno komunikacijo med centralnimi sistemi, da se mejnim organom, ki uporabljajo SVI, omogoči vpogled v sistem VIS za pridobivanje podatkov, povezanih z vizumi, za odprtje ali posodobitev individualne dokumentacije, da se mejnim organom omogoči preverjanje veljavnosti vizuma in istovetnosti imetnika vizuma na zunanjih mejah s prstnimi odtisi neposredno v sistemu VIS in da se jim omogoči preverjanje istovetnosti državljanov tretjih držav, ki so izvzeti iz vizumske obveznosti, s prstnimi odtisi v sistemu VIS. Ta interoperabilnost bi morala tudi mejnim organom, ki uporabljajo sistem VIS, omogočiti neposreden vpogled v SVI iz sistema VIS, da bodo lahko obravnavali vloge za izdajo vizumov in odločitve, povezane s temi vlogami, organom, pristojnim za izdajo vizumov pa, da v SVI posodobijo podatke v zvezi z vizumom, če bo ta razveljavljen, preklican ali podaljšan. Uredbo (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta1a bi bilo treba ustrezno spremeniti.*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a*** ***Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).*** |

Obrazložitev

Sprememba vrstnega reda uvodnih izjav zaradi uskladitve s členi. Prejšnja uvodna izjava 13 ostane nespremenjena.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Uvodna izjava 9 c (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(9c)*** ***Za strukturno izboljšanje zasnove upravljanja podatkov Unije s področja mejnega nadzora in varnosti je v sporočilu Komisije z dne 6. aprila 2016 z naslovom Trdnejši in pametnejši informacijskih sistemi za meje in varnost predstavljen postopek za zagotavljanje interoperabilnosti informacijskih sistemov. Strokovna skupina na visoki ravni za informacijske sisteme, ki je bila vzpostavljena, kot je bilo napovedano v tem sporočilu, naj bi svoje rezultate predstavila spomladi 2017. Rezultati utegnejo biti pomembni za nadaljnji razvoj SVI in v tem primeru je Komisija vabljena, da predlaga ustrezne ukrepe v zvezi z SVI.*** |

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe

Uvodna izjava 9 d (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(9d)*** ***V tej uredbi bi bilo treba opredeliti organe držav članic, ki se jim lahko odobri dostop do SVI za vnos, spremembo, izbris ali uporabo podatkov za posebne namene SVI v obsegu, ki je potreben za izpolnjevanje njihovih nalog.*** |

Obrazložitev

Sprememba vrstnega reda uvodnih izjav zaradi uskladitve s členi. Prejšnja uvodna izjava 14 ostane nespremenjena.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe

Uvodna izjava 9 e (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(9e)*** ***Vsakršna obdelava podatkov SVI bi morala biti sorazmerna z zastavljenimi cilji ter potrebna za izpolnjevanje nalog pristojnih organov. Pristojni organi bi morali pri uporabi SVI zagotoviti spoštovanje človekovega dostojanstva in integritete oseb, katerih podatki se zahtevajo, ter ne bi smeli diskriminirati oseb na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti narodnostni manjšini, premoženja, rojstva, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti.*** |

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe

Uvodna izjava 10

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (10) ***Za izpolnitev navedenih ciljev*** bi moral ***SVI*** obdelovati alfanumerične in biometrične podatke (prstne odtise in podobo obraza). Uporaba biometričnih podatkov je kljub posegu v zasebnost potnikov upravičena iz dveh razlogov. Prvič, biometrični podatki so zanesljiva metoda za ugotavljanje istovetnosti državljanov tretjih držav, ki so bili odkriti na ozemlju držav članic in pri sebi nimajo potnih listin ali drugih sredstev za identifikacijo, kar je običajno pri migrantih brez urejenega statusa. Drugič, omogočajo zanesljivejše usklajevanje podatkov o vstopu in izstopu zakonitih potnikov. Kadar se skupaj uporabijo podobe obraza in podatki o prstnih odtisih, se lahko zmanjša število evidentiranih prstnih odtisov, rezultat ugotavljanja istovetnosti pa je enako natančen. | (10) ***SVI*** bi moral ***zbirati in*** obdelovati alfanumerične in biometrične podatke (prstne odtise in podobo obraza) ***predvsem za namene izboljšanja upravljanja zunanjih meja, preprečevanje nezakonitega priseljevanja in lažjega upravljanja migracijskih tokov. Osebni podatki, zbrani v SVI, se lahko nadalje obdelajo za prispevanje k preprečevanju, odkrivanju in preiskovanju terorističnih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj le pod pogoji, določenimi v tej uredbi***. Uporaba biometričnih podatkov je kljub posegu v zasebnost potnikov upravičena iz dveh razlogov. Prvič, biometrični podatki so zanesljiva metoda za ugotavljanje istovetnosti državljanov tretjih držav, ki so bili odkriti na ozemlju držav članic in pri sebi nimajo potnih listin ali drugih sredstev za identifikacijo, kar je običajno pri migrantih brez urejenega statusa. Drugič, omogočajo zanesljivejše usklajevanje podatkov o vstopu in izstopu zakonitih potnikov. Kadar se skupaj uporabijo podobe obraza in podatki o prstnih odtisih, se lahko zmanjša število evidentiranih prstnih odtisov, rezultat ugotavljanja istovetnosti pa je enako natančen. |

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Uvodna izjava 11

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (11) Če je to fizično mogoče, bi morali biti v SVI vpisani štirje prstni odtisi državljanov tretjih držav, izvzetih iz vizumske obveznosti, da se omogočita natančno preverjanje in ugotavljanje istovetnosti (zaradi zagotavljanja, da državljan tretje države še ni vpisan z drugo identiteto ali drugo potno listino) ter zagotovi, da je ***vsekakor*** na voljo dovolj podatkov. Preverjanje prstnih odtisov imetnikov vizumov se bo izvedlo v ***vizumskem informacijskem*** sistemu ***(***VIS***), vzpostavljenim z Odločbo Sveta 2004/512/ES4***. Podobo obraza državljanov tretjih držav, ki so izvzeti iz vizumske obveznosti ali pa so imetniki vizuma, bi bilo treba evidentirati v SVI in jo uporabljati kot glavni biometrični identifikator za preverjanje istovetnosti državljanov tretjih držav, ki so bili že evidentirani v SVI in dokler se njihova individualna dokumentacija ne izbriše. Namesto tega bi se lahko navedeno preverjanje izvedlo tudi s prstnimi odtisi. | (11) Če je to fizično mogoče, bi morali biti v SVI vpisani štirje prstni odtisi državljanov tretjih držav, izvzetih iz vizumske obveznosti, da se omogočita natančno preverjanje in ugotavljanje istovetnosti (zaradi zagotavljanja, da državljan tretje države še ni vpisan z drugo identiteto ali drugo potno listino) ter zagotovi, da je na voljo dovolj podatkov ***za uresničitev ciljev SVI***. Preverjanje prstnih odtisov imetnikov vizumov se bo izvedlo v sistemu VIS. Podobo obraza državljanov tretjih držav, ki so izvzeti iz vizumske obveznosti ali pa so imetniki vizuma, bi bilo treba evidentirati v SVI in jo uporabljati kot glavni biometrični identifikator za preverjanje istovetnosti državljanov tretjih držav, ki so bili že evidentirani v SVI in dokler se njihova individualna dokumentacija ne izbriše. Namesto tega bi se lahko navedeno preverjanje izvedlo tudi s prstnimi odtisi. |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| ***4*** ***Odločba Sveta 2004/512/ES z dne 8. junija 2004 o vzpostavitvi vizumskega informacijskega sistema (VIS) (UL L 213, 15.6.2004, str. 5).*** |  |

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Uvodna izjava 12

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***(12)*** ***SVI bi moral biti sestavljen iz centralnega sistema, v katerem bo delovala računalniško podprta osrednja podatkovna zbirka biometričnih in alfanumeričnih podatkov, nacionalnega enotnega vmesnika v vsaki državi članici, varnega komunikacijskega kanala med centralnim sistemom SVI in centralnim sistemom sistema VIS ter komunikacijske infrastrukture med centralnim sistemom in nacionalnimi enotnimi vmesniki. Vsaka država članica bi morala svojo nacionalno mejno infrastrukturo povezati z nacionalnim enotnim vmesnikom.*** | ***črtano*** |

Obrazložitev

Ta uvodna izjava se prestavi.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Uvodna izjava 13

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***(13)*** ***SVI in sistem VIS bi bilo treba povezati s kanalom za neposredno komunikacijo med centralnimi sistemi, da se mejnim organom, ki uporabljajo SVI, omogoči vpogled v sistem VIS za pridobivanje podatkov, povezanih z vizumi, za odprtje ali posodobitev individualne dokumentacije; da se mejnim organom omogoči preverjanje veljavnosti vizuma in istovetnosti imetnika vizuma na zunanjih mejah s prstnimi odtisi neposredno v sistemu VIS in da se jim omogoči preverjanje istovetnosti državljanov tretjih držav, ki so izvzeti iz vizumske obveznosti, s prstnimi odtisi v sistemu VIS. Ta interoperabilnost bi morala tudi mejnim organom, ki uporabljajo sistem VIS, omogočiti neposreden vpogled v SVI iz sistema VIS, da bodo lahko obravnavali vloge za izdajo vizumov in odločitve, povezane s temi vlogami, organom, pristojnim za izdajo vizumov pa, da v SVI posodobijo podatke v zvezi z vizumom, če bo ta razveljavljen, preklican ali podaljšan. Uredbo (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta bi bilo treba ustrezno spremeniti.*** | ***črtano*** |

Obrazložitev

Ta uvodna izjava se prestavi.

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe

Uvodna izjava 14

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***(14)*** ***V tej uredbi bi bilo treba opredeliti organe držav članic, ki se jim lahko odobri dostop do SVI za vnos, spremembo, izbris ali uporabo podatkov za posebne namene SVI v obsegu, ki je potreben za izpolnjevanje njihovih nalog.*** | ***črtano*** |

Obrazložitev

Ta uvodna izjava se prestavi.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Uvodna izjava 15

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***(15)*** ***Vsaka obdelava podatkov iz SVI bi morala biti sorazmerna z zastavljenimi cilji ter potrebna za izpolnjevanje nalog pristojnih organov. Pristojni organi bi morali pri uporabi SVI zagotoviti spoštovanje človekovega dostojanstva in integritete oseb, katerih podatki se zahtevajo, ter ne bi smeli diskriminirati oseb na podlagi spola, barve kože, narodnosti ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti narodnostni manjšini, premoženja, rojstva, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti.*** | ***črtano*** |

Obrazložitev

Ta uvodna izjava se prestavi.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Uvodna izjava 16

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (16) V okviru boja proti terorističnim dejanjem in drugim hudim kaznivim dejanjem ***je nujno, da imajo*** organi za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj za opravljanje svojih nalog najnovejše informacije. Dostop do podatkov v sistemu VIS zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj se je že izkazal za uporabnega pri ugotavljanju istovetnosti ljudi, ki so umrli nasilne smrti, ali pri pomoči preiskovalcem, da so znatno napredovali v primerih, povezanih s trgovino z ljudmi, terorizmom ali nedovoljenim prometom s prepovedanimi drogami. Dostop do informacij, ki jih vsebuje SVI, je nujno potreben zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj, navedenih v Okvirnem sklepu Sveta 2002/475/PNZ6 ali drugih hudih kaznivih dejanj, navedenih v Okvirnem sklepu Sveta 2002/584/PNZ7. Podatki, ustvarjeni s SVI, bi se lahko uporabili kot orodje za preverjanje istovetnosti, kadar je državljan tretje države uničil svoje dokumente in kadar organi za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj preiskujejo kaznivo dejanje z uporabo prstnih odtisov ali podobe obraza in želijo ugotoviti istovetnost. Uporabili bi se lahko tudi kot orodje ***obveščevalnih podatkov*** za zbiranje dokazov s sledenjem potem potovanja osebe, osumljene kaznivega dejanja ali žrtve kaznivega dejanja. Zato bi morali biti podatki iz SVI pod pogoji iz te uredbe na voljo imenovanim organom držav članic in Evropskemu policijskemu uradu (v nadaljnjem besedilu: Europol). | (16) V okviru boja proti terorističnim dejanjem in drugim hudim kaznivim dejanjem ***morajo imeti imenovani*** organi za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj za opravljanje svojih nalog ***na voljo*** najnovejše informacije. Dostop do podatkov v sistemu VIS zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj se je že izkazal za uporabnega pri ugotavljanju istovetnosti ljudi, ki so umrli nasilne smrti, ali pri pomoči preiskovalcem, da so znatno napredovali v primerih, povezanih s trgovino z ljudmi, terorizmom ali nedovoljenim prometom s prepovedanimi drogami. Dostop do informacij, ki jih vsebuje SVI, je nujno potreben zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj, navedenih v Okvirnem sklepu Sveta 2002/475/PNZ6 ali drugih hudih kaznivih dejanj, navedenih v Okvirnem sklepu Sveta 2002/584/PNZ7. Podatki, ustvarjeni s SVI, bi se lahko uporabili kot orodje za preverjanje istovetnosti, kadar je državljan tretje države uničil svoje dokumente in kadar organi za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj preiskujejo kaznivo dejanje z uporabo prstnih odtisov ali podobe obraza in želijo ugotoviti istovetnost. Uporabili bi se lahko tudi kot orodje za zbiranje dokazov s sledenjem potem potovanja osebe, osumljene kaznivega dejanja***,*** ali žrtve kaznivega dejanja. Zato bi morali biti podatki iz SVI pod pogoji iz te uredbe na voljo imenovanim organom držav članic in Evropskemu policijskemu uradu (v nadaljnjem besedilu: Europol). ***Za namene kazenskega pregona in preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj je iskanje v podatkovni zbirki sorazmerno, če obstaja prevladujoča skrb za javno varnost. Vsako iskanje mora biti ustrezno utemeljeno in sorazmerno z navedenim interesom.*** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 6 Okvirni sklep Sveta 2002/475/PNZ z dne 13. junija 2002 o boju proti terorizmu (UL L 164, 22.6.2002, str. 3). | 6 Okvirni sklep Sveta 2002/475/PNZ z dne 13. junija 2002 o boju proti terorizmu (UL L 164, 22.6.2002, str. 3). |
| 7 Okvirni sklep Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o Evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami (UL L 190, 18.7.2002, str. 1). | 7 Okvirni sklep Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o Evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami (UL L 190, 18.7.2002, str. 1). |

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Uvodna izjava 17

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (17) Poleg tega ima Europol ključno vlogo pri sodelovanju med organi držav članic na področju preiskovanja čezmejnega kriminala ter spodbujanju preprečevanja, analiziranja in preiskovanja kriminala v vsej Uniji. Posledično bi moral imeti tudi Europol dostop do podatkov iz SVI v okviru svojih nalog in v skladu ***s Sklepom Sveta 2009***/***371/PNZ***. 8 | (17) Poleg tega ima Europol ključno vlogo pri sodelovanju med organi držav članic na področju preiskovanja čezmejnega kriminala ter spodbujanju preprečevanja, analiziranja in preiskovanja kriminala v vsej Uniji. Posledično bi moral imeti tudi Europol dostop do podatkov iz SVI v okviru svojih nalog in v skladu ***z Uredbo (EU) 2016***/***794Evropskega parlamenta in Sveta8***. ***Evropski nadzornik za varstvo podatkov bi moral spremljati obdelavo osebnih podatkov Europola ter zagotavljati popolno skladnost z veljavnimi pravili o varstvu podatkov.*** |
| ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
| 8 ***Sklep Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol) (UL L 121, 15.5.2009. str. 37).*** | 8 ***Uredba (EU) 2016/794 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) ter nadomestitvi in razveljavitvi sklepov Sveta 2009/371/PNZ, 2009/934/PNZ, 2009/935/PNZ, 2009/936/PNZ in 2009/968/PNZ (UL L 135, 24.5.2016, str. 53).*** |

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Uvodna izjava 19

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (19) Primerjava podatkov na podlagi sledi prstnih odtisov, tj. daktiloskopskih sledi, ki se lahko najdejo na kraju kaznivega dejanja, je bistvena na področju policijskega sodelovanja. Možnost primerjave sledi prstnih odtisov s podatki o prstnih odtisih, shranjenimi v SVI, kadar obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da je storilec kaznivega dejanja ali žrtev evidentirana v SVI, ***bi morala biti za organe*** za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj v državah članicah ***dragoceno orodje za*** preprečevanje, odkrivanje ali preiskovanje terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, če so na primer sledi prstnih odtisov edini dokazi, ki so na kraju kaznivega dejanja na voljo. | (19) Primerjava podatkov na podlagi sledi prstnih odtisov, tj. daktiloskopskih sledi, ki se lahko najdejo na kraju kaznivega dejanja, je bistvena na področju policijskega sodelovanja. Možnost primerjave sledi prstnih odtisov s podatki o prstnih odtisih, shranjenimi v SVI, kadar obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da je storilec kaznivega dejanja ali žrtev evidentirana v SVI, ***organom*** za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj v državah članicah ***omogoča*** preprečevanje, odkrivanje ali preiskovanje terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, če so na primer sledi prstnih odtisov edini dokazi, ki so na kraju kaznivega dejanja na voljo. |

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Uvodna izjava 24 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(24a)*** ***Države članice bi morale zagotoviti, da imajo mejni policisti dostop do Interpolove podatkovne zbirke o ukradenih in izgubljenih potnih listinah ter ustreznih nacionalnih podatkovnih zbirk in podatkovnih zbirk Unije. Zagotoviti bi morale tudi, da mejni policisti pri evidentiranju potnikov iz tretjih držav, ki prihajajo na ozemlje Unije ali ga zapuščajo, v celoti izkoriščajo pravico dostopa do teh podatkovnih zbirk.*** |

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Uvodna izjava 25

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (25) Osebni podatki, ki so shranjeni v SVI, bi morali biti v sistemu le toliko časa, kot je potrebno ***zaradi SVI***. ***Podatke*** v zvezi z državljani tretjih držav je zaradi upravljanja meja ***priporočljivo hraniti pet let***, da državljanov tretjih držav pred iztekom navedenega obdobja ne bo treba ponovno vpisati v SVI. Za državljane tretjih držav, ki so družinski člani državljanov Unije, za katere se uporablja Direktiva 2004/38/ES10, ali državljanov tretje države, ki imajo pravico do prostega gibanja po pravu Unije, in nimajo dovoljenja za prebivanje na podlagi navedene direktive, je vsak sklop evidenc o vstopu/izstopu priporočljivo hraniti največ eno leto po zadnjem izstopu. | (25) Osebni podatki, ki so shranjeni v SVI, bi morali biti v sistemu le toliko časa, kot je ***nujno*** potrebno ***za namene, za katere se podatki obdelujejo***. ***Zadostuje, da se podatki*** v zvezi z državljani tretjih držav***, ki so zakonito uporabili SVI, in državljani tretjih držav, katerim*** je ***bil vstop za kratkoročno bivanje {ali na podlagi popotniškega vizuma} zavrnjen,*** zaradi upravljanja meja ***hranijo dve leti***, da državljanov tretjih držav pred iztekom navedenega obdobja ne bo treba ponovno vpisati v SVI. ***Z dvoletnim obdobjem hrambe podatkov se bo zmanjšala pogostost ponovnega vpisa, kar bo koristilo tudi vsem potnikom, saj se bo zmanjšal povprečni čas, potreben za prehod meje, pa tudi čakalna doba na mejnih prehodih. Tudi za potnika, ki na schengensko območje vstopi le enkrat, bo to, da drugih potnikov, ki so že evidentirani v SVI, pred iztekom tega dvoletnega obdobja ne bo treba ponovno vpisati, pomenilo krajšo čakalno dobo na meji. Dvoletno obdobje hrambe podatkov je potrebno tudi, da se s pospeševalci postopka in samopostrežnimi sistemi olajša prehod meje.*** Za državljane tretjih držav, ki so družinski člani državljanov Unije, za katere se uporablja Direktiva 2004/38/ES10, ali državljanov tretje države, ki imajo pravico do prostega gibanja po pravu Unije, in nimajo dovoljenja za prebivanje na podlagi navedene direktive, je vsak sklop evidenc o vstopu/izstopu priporočljivo hraniti največ eno leto po zadnjem izstopu. ***Po izteku ustreznega obdobja hrambe podatkov bi bilo treba podatke samodejno izbrisati.*** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 10 Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/38/ES z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja Direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EGS (UL L 158, 30.4.2004, str. 77). | 10 Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/38/ES z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja Direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EGS (UL L 158, 30.4.2004, str. 77). |

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe

Uvodna izjava 25 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(25a)*** ***Podatke o državljanih tretjih držav, ki v obdobju dovoljenega bivanja ne izstopijo z ozemlja držav članic, je treba hraniti štiri leta, in sicer za podporo pri ugotavljanju istovetnosti in v postopku vračanja. Po štirih letih bi bilo treba te podatke samodejno izbrisati, razen če obstajajo razlogi, da se to stori že prej.*** |

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe

Uvodna izjava 26

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (26) ***Petletno obdobje hrambe podatkov*** je ***potrebno***, ***da se mejnemu policistu omogoči izvedba potrebne analize*** tveganja, ki jo zahteva Zakonik o schengenskih mejah, preden potniku dovoli vstop na schengensko območje. V okviru obdelave ***vloge*** za izdajo vizuma na konzularnih predstavništvih je treba proučiti potovalno zgodovino prosilca, da se oceni uporaba predhodno izdanih vizumov in ***spoštovanje pogojev*** bivanja. Žigosanje potnih listov bo nadomestil vpogled v SVI. Potovalna zgodovina, ki je na voljo v sistemu, bi zato morala zajemati obdobje, ki zadostuje za izdajo vizuma. ***S petletnim obdobjem hrambe podatkov se bo zmanjšala pogostost ponovnega vpisa, kar bo koristilo vsem potnikom, saj se bosta povprečni čas, potreben za prehod meje, in čakalna doba na mejnih prehodih skrajšala. Tudi za potnika, ki na schengensko območje vstopi le enkrat, bo to, da drugih potnikov, ki so že evidentirani v SVI, ne bo treba ponovno vpisati, pomenilo krajšo čakalno dobo na meji. To obdobje hrambe podatkov bo potrebno tudi, da se omogoči poenostavljen prehod meje s pospeševalci postopka in samopostrežnimi sistemi. Takšna poenostavitev je odvisna od podatkov, evidentiranih v sistemu. Krajše obdobje hrambe podatkov bi negativno vplivalo na trajanje mejnih kontrol. Pomenilo bi, da bo od takšne poenostavitve imela koristi manjša skupina potnikov, to pa bi ogrozilo navedeni cilj SVI, da poenostavi prehajanje meja.*** | (26) ***Osebne podatke o državljanih tretjih držav, ki so zakonito uporabili SVI, in državljanih tretjih držav, katerim*** je ***bil vstop za kratkoročno bivanje {ali na podlagi popotniškega vizuma} zavrnjen***, ***je treba hraniti dve leti, osebne podatke o državljanih tretjih držav, ki v obdobju dovoljenega bivanja niso izstopili z ozemlja držav članic, pa štiri leta, da lahko mejni policist izvede potrebno analizo*** tveganja, ki jo zahteva Zakonik o schengenskih mejah, preden potniku dovoli vstop na schengensko območje. V okviru obdelave ***vlog*** za izdajo vizuma na konzularnih predstavništvih je treba ***tudi*** proučiti potovalno zgodovino prosilca, da se oceni uporaba predhodno izdanih vizumov in ***ali so se spoštovali pogoji*** bivanja. Žigosanje potnih listov bo nadomestil vpogled v SVI. Potovalna zgodovina, ki je na voljo v sistemu, bi zato morala zajemati obdobje, ki zadostuje za izdajo vizuma. ***Pri izvajanju analize tveganja na meji in pri obdelavi vloge za izdajo vizuma, bi bilo treba preveriti potovalno zgodovino državljanov tretjih držav, da se ugotovi, ali so v preteklosti prekoračili najdaljše dovoljeno trajanje bivanja. Zato je treba osebne podatke državljanov tretjih držav, ki v obdobju dovoljenega bivanja ne izstopijo z ozemlja držav članic, hraniti daljše obdobje, in sicer štiri leta, v primerjavi z državljani tretjih držav, ki zakonito uporabijo sistem, in državljani tretjih držav, katerim je vstop za kratkoročno bivanje {ali na podlagi popotniškega vizuma} zavrnjen.*** |

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Uvodna izjava 27

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***(27)*** ***Enako petletno obdobje hrambe bi bilo potrebno za podatke o osebah, ki v obdobju dovoljenega bivanja ne izstopijo z ozemlja držav članic, in sicer za pomoč pri ugotavljanju istovetnosti in postopku vrnitve, ter o osebah, ki jim je bil zavrnjen vstop za kratkoročno bivanje ali bivanje na podlagi popotniškega vizuma. Po petih letih bi bilo treba te podatke izbrisati, razen če obstajajo razlogi, da se to stori že prej.*** | ***črtano*** |

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Uvodna izjava 28

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***(28)*** ***Določiti bi bilo treba natančna pravila glede odgovornosti za vzpostavitev in delovanje SVI ter glede odgovornosti držav članic za povezavo do SVI. Za razvoj in operativno upravljanje centraliziranega SVI v skladu s to uredbo bi morala biti pristojna Agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice, ustanovljena z Uredbo (EU) št. 1077/2011 Evropskega parlamenta in Sveta, zadevne določbe navedene uredbe pa bi bilo treba ustrezno spremeniti.*** | ***črtano*** |

Obrazložitev

Ta uvodna izjava se prestavi.

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe

Uvodna izjava 30

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (30) ***Direktiva 95/46***/***ES*** Evropskega parlamenta in Sveta12 se uporablja za obdelavo osebnih podatkov, ki jo v skladu s to uredbo izvajajo države članice, razen če tako obdelavo izvajajo imenovani organi držav članic ali organi držav članic, pristojni za preverjanje, zaradi preprečevanja, odkrivanja ali ***preiskovanja*** terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj. | (30) ***Uredba (EU) 2016***/***679*** Evropskega parlamenta in Sveta12 se uporablja za obdelavo osebnih podatkov, ki jo v skladu s to uredbo izvajajo države članice, razen če tako obdelavo izvajajo imenovani organi držav članic ali organi držav članic, pristojni za preverjanje, zaradi preprečevanja, ***preiskovanja,*** odkrivanja ali ***pregona*** terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj. |
| ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
| 12 ***Direktiva*** Evropskega parlamenta in Sveta ***95/46/ES*** z dne ***24***. ***oktobra 1995*** o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (UL L ***281***, ***23***.***11***.***1995***, str. ***31***). | 12 ***Uredba (EU) 2016/679*** Evropskega parlamenta in Sveta z dne ***27***. ***aprila 2016*** o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ***ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov)*** (UL L ***119***, ***4***.***5***.***2016***, str. ***1).*** |

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe

Uvodna izjava 31

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (31) ***Za obdelavo osebnih podatkov, ki jo organi držav članic izvajajo zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj v skladu s to uredbo, bi moral veljati standard varstva osebnih podatkov v okviru nacionalnega prava, ki je v skladu z Okvirnim sklepom Sveta 2008/977/PNZ13.*** | (31) ***Nacionalni zakoni, predpisi in upravne določbe, sprejeti v skladu z Direktivo (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta12 se uporabljajo za obdelavo osebnih podatkov, ki jih pristojni organi držav članic obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona terorističnih ali drugih hudih kaznivih dejanj v skladu s to uredbo.*** |
| ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***12a Direktiva (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ (UL L 119, 4.5.2016, str. 89).*** |
| ***13 Okvirni sklep Sveta 2008/977/PNZ z dne 27. novembra 2008 o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah (UL L 350, 30.12.2008, str. 60).*** |  |

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Uvodna izjava 34

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (34) Neodvisni nadzorni organi, ustanovljeni v skladu s členom ***28 Direktive 95/46***/***ES***, bi morali nadzorovati zakonitost obdelave osebnih podatkov v državah članicah, medtem ko bi moral Evropski nadzornik za varstvo podatkov, kot določa Uredba (ES) št. 45/2001, nadzorovati dejavnosti institucij in organov Unije, ki so povezane z obdelavo osebnih podatkov. Evropski nadzornik za varstvo podatkov in nadzorni organi bi morali medsebojno sodelovati pri nadzorovanju SVI. | (34) Neodvisni nadzorni organi, ustanovljeni v skladu s členom ***51 Uredbe (EU) 2016***/***679***, bi morali nadzorovati zakonitost obdelave osebnih podatkov v državah članicah, medtem ko bi moral Evropski nadzornik za varstvo podatkov, kot določa Uredba (ES) št. 45/2001, nadzorovati dejavnosti institucij in organov Unije, ki so povezane z obdelavo osebnih podatkov. Evropski nadzornik za varstvo podatkov in nadzorni organi bi morali medsebojno sodelovati pri nadzorovanju SVI. |

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe

Uvodna izjava 35

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (35) Nacionalni nadzorni organi, ustanovljeni v skladu s členom ***25 Okvirnega sklepa Sveta 2008/977***/***PNZ***, bi morali nadzorovati zakonitost obdelave osebnih podatkov zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj v državah članicah***, nacionalni nadzorni organi, ustanovljeni v skladu s členom 33 Sklepa Sveta 2009/371/PNZ pa bi morali nadzorovati zakonitost obdelave osebnih podatkov, ki jo izvaja Europol***. | (35) Nacionalni nadzorni organi, ustanovljeni v skladu s členom ***41 Direktive (EU) 2016***/***680***, bi morali nadzorovati zakonitost obdelave osebnih podatkov zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj v državah članicah. |

Obrazložitev

Nadzorovanje zakonitosti obdelave, ki jo izvaja Europol, je v skladu s členom 43 uredbe o Europolu v pristojnosti Evropskega nadzornika za varstvo podatkov in ne nacionalnih nadzornih organov.

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe

Uvodna izjava 36

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (36) „(...) Opravljeno je bilo posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov v skladu s členom 28(2) Uredbe (ES) št. 45/2001, ki je podal svoje mnenje ***dne ...*** | (36) „(...) Opravljeno je bilo posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov v skladu s členom 28(2) Uredbe (ES) št. 45/2001, ki je podal svoje mnenje ***21. septembra 2016.*** |

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe

Uvodna izjava 37

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (37) V predlogu so opredeljena stroga pravila za dostop do SVI in potrebni zaščitni ukrepi. V njem so določene tudi pravice posameznikov do dostopa, ***popravkov***, izbrisa in pravnega varstva, zlasti pravica do sodnih pravnih sredstev in nadzor obdelave podatkov, ki ga izvajajo neodvisni javni organi. Ta uredba zato spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, priznana z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti pravico do dostojanstva (člen 1 Listine); prepoved suženjstva in prisilnega dela (člen 5 Listine); pravico do svobode in varnosti (člen 6 Listine), spoštovanje zasebnega in družinskega življenja (člen 7 Listine), varstvo osebnih podatkov (člen 8 Listine), pravico do nediskriminacije (člen 21 Listine), pravice otroka (člen 24 Listine), pravice starejših (člen 25 Listine), pravice invalidov (člen 26 Listine) in pravico do učinkovitega pravnega sredstva (člen 47 Listine). | (37) V predlogu so opredeljena stroga pravila za dostop do SVI in potrebni zaščitni ukrepi. V njem so določene tudi pravice posameznikov do dostopa, ***popravka, dopolnitve***, izbrisa in pravnega varstva, zlasti pravica do sodnih pravnih sredstev in nadzor obdelave podatkov, ki ga izvajajo neodvisni javni organi. Ta uredba zato spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, priznana z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti pravico do dostojanstva (člen 1 Listine); prepoved suženjstva in prisilnega dela (člen 5 Listine); pravico do svobode in varnosti (člen 6 Listine), spoštovanje zasebnega in družinskega življenja (člen 7 Listine), varstvo osebnih podatkov (člen 8 Listine), pravico do nediskriminacije (člen 21 Listine), pravice otroka (člen 24 Listine), pravice starejših (člen 25 Listine), pravice invalidov (člen 26 Listine) in pravico do učinkovitega pravnega sredstva (člen 47 Listine). |

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe

Uvodna izjava 37 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(37a)*** ***Države članice dostopa do podatkov, ki jih vsebuje SVI, v nobenem primeru ne bi smele uporabiti za izogibanje svojim mednarodnim obveznostim v skladu z Ženevsko konvencijo o statusu beguncev z dne 28. julija 1951, kakor je bila dopolnjena z Newyorškim protokolom z dne 31. januarja 1967, poleg tega se ta dostop ne bi smel uporabiti za to, da se prosilcem za azil odreče varna in učinkovita možnost zakonite poti na ozemlje Unije, kjer lahko uveljavljajo pravico do mednarodne zaščite.*** |

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe

Uvodna izjava 39 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(39a)*** ***Ob začetku delovanja bi bilo treba predpostavljati, da so bile odpravljene vse preostale kontrole na notranjih mejah in da vse sedanje države članice schengenskega območja uporabljajo naslov III Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta1a. Zato bi bilo treba razviti SVI kot orodje za upravljanje meja, ki bi z izračunavanjem in spremljanjem trajanja dovoljenega bivanja povečal učinkovitost mejnih kontrol, njegovo vključitev v nacionalno mejno infrastrukturo pa pripraviti na podlagi enega skupnega območja brez kontrol na notranjih mejah, v katerem se lahko osebe v določenem obdobju dovoljenega bivanja prosto gibljejo.***  |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).*** |

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe

Uvodna izjava 43

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (43) Ta uredba o vzpostavitvi SVI nadomešča obveznost žigosanja potnih listov državljanov tretjih držav, ki velja za vse države članice pristopnice. ***Bivanje v državah članicah, ki schengenskega pravnega reda še ne uporabljajo v celoti v skladu s svojimi zadevnimi akti o pristopu, se ne bi smelo upoštevati pri izračunu trajanja dovoljenega bivanja na schengenskem območju. Takšne države članice bi morale v SVI evidentirati bivanje državljanov tretjih držav, vendar ga avtomatizirani kalkulator v sistemu ne bi smel šteti v okvir dovoljenega trajanja bivanja.***  | (43) Ta uredba o vzpostavitvi SVI nadomešča obveznost žigosanja potnih listov državljanov tretjih držav, ki velja za vse države članice pristopnice.  |

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe

Uvodna izjava 44

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (44) Ta uredba ne posega v Direktivo 2004/38/ES. | *(Ne zadeva slovenske različice.)*  |

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe

Uvodna izjava 51

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***(51)*** ***Ta uredba predstavlja akt, ki nadgrajuje schengenski pravni red ali je z njim kako drugače povezan v smislu člena 3(2) Akta o pristopu iz leta 2003, člena 4(2) Akta o pristopu iz leta 2005 oziroma člena 4(2) Akta o pristopu iz leta 2011 –*** | ***črtano*** |

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Ta uredba vzpostavlja „sistem vstopa/izstopa“ (SVI), za evidentiranje in shranjevanje informacij o datumu, času in kraju vstopa in izstopa državljanov tretjih držav, ki prehajajo zunanje meje držav članic, za izračun trajanja njihovega bivanja in izdajanje opozoril državam članicam o izteku obdobij dovoljenega bivanja ter evidentiranje datuma, časa in kraja zavrnitve vstopa državljanov tretjih držav, ki jim je bil zavrnjen vstop za kratkoročno bivanje ali bivanje na podlagi popotniškega vizuma, organa države članice, ki je vstop zavrnil, in razlogov za zavrnitev. | 1. Ta uredba vzpostavlja „sistem vstopa/izstopa“ (SVI), za evidentiranje in shranjevanje informacij o datumu, času in kraju vstopa in izstopa državljanov tretjih držav, ki prehajajo zunanje meje držav članic, za izračun trajanja njihovega ***dovoljenega*** bivanja in izdajanje opozoril državam članicam o izteku obdobij dovoljenega bivanja ter evidentiranje datuma, časa in kraja zavrnitve vstopa državljanov tretjih držav, ki jim je bil zavrnjen vstop za kratkoročno bivanje ali bivanje na podlagi popotniškega vizuma, organa države članice, ki je vstop zavrnil, in razlogov za zavrnitev. |

Predlog spremembe 37

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. ***Ta*** uredba v Poglavju IV določa tudi pogoje, pod katerimi lahko imenovani organi za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj držav članic in Evropski policijski urad (Europol) pridobijo dostop za vpogled v SVI ***zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj***. | 2. ***Zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj ta*** uredba v Poglavju IV določa tudi pogoje ***in omejitve***, pod katerimi lahko imenovani organi za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj držav članic in Evropski policijski urad (Europol) pridobijo dostop za vpogled v SVI. |

Predlog spremembe 38

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka 4 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(4a)*** ***„imenovani organi držav članic za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj“ pomeni organe, pristojne za preprečevanje, odkrivanje ali preiskovanje terorističnih ali drugih hudih kaznivih dejanj, ki jih imenujejo države članice v skladu s členom 26;*** |

Predlog spremembe 39

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka 8

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (8) „vizum za kratkoročno bivanje“ pomeni ***dovoljenje***, ***ki ga država članica izda za načrtovano bivanje na ozemlju držav članic, ki traja največ 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju***; | (8) „vizum za kratkoročno bivanje“ pomeni ***vizum***, ***kot je opredeljen v točki (a) člena 2(2) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta 1a***; |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).*** |

Obrazložitev

Namesto opredelitve „vizuma za kratkoročno bivanje“ se predlaga navzkrižno sklicevanje na vizumski zakonik.

Predlog spremembe 40

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka 9

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (9) „popotniški vizum“ pomeni dovoljenje, ki ga država članica izda za načrtovano bivanje na ozemlju dveh ali več držav članic, ki traja ***več kot 90 dni*** v katerem koli ***180-dnevnem*** obdobju, če prosilec ne namerava ostati na ozemlju iste države članice več kot 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju; | (9) „popotniški vizum“ pomeni dovoljenje, ki ga država članica izda za načrtovano bivanje na ozemlju dveh ali več držav članic, ki traja ***12 mesecev*** v katerem koli ***15-mesečnem*** obdobju, če prosilec ne namerava ostati na ozemlju iste države članice več kot 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju; |

Obrazložitev

Ta opredelitev popotniškega vizuma je prilagojena poročilu odbora LIBE.

Predlog spremembe 41

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka 15

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (15) „podatki o prstnih odtisih“ pomenijo podatke, povezane s prstnimi odtisi kazalca, sredinca, prstanca in mezinca na desni roki, kadar ta roka ni na voljo, pa na levi roki, ali sledmi prstnih odtisov; | (15) „podatki o prstnih odtisih“ pomenijo podatke, povezane s prstnimi odtisi kazalca, sredinca, prstanca in mezinca na desni roki, kadar ta roka ni na voljo, pa na levi roki, ***ustrezne ločljivosti in kakovosti slike, da se lahko uporabijo pri avtomatiziranem ugotavljanju ujemanja biometričnih podatkov,*** ali ***podatke, povezane s*** sledmi prstnih odtisov; |

Predlog spremembe 42

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka 20

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (20) „Frontex“ pomeni Evropsko agencijo za ***upravljanje*** in ***operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije***, ***ki je bila ustanovljena*** z Uredbo (***ES***) ***št. 2007/2004***; | (20) „Frontex“ pomeni Evropsko agencijo za ***mejno*** in ***obalno stražo***, ***ustanovljeno*** z Uredbo (***EU***) ***2016/1624 Evropskega parlamenta in Sveta1a***;***;*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1aUredba (EU) 2016/1624 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. septembra 2016 o evropski mejni in obalni straži ter spremembi Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 863/2007 Evropskega parlamenta in Sveta, Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 in Odločbe Sveta 2005/267/ES (UL L 251, 16.9.2016, str. 1).*** |

Predlog spremembe 43

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka 21

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***(21)*** ***„nadzorni organ“ pomeni nadzorne organe, ustanovljene v skladu s členom 28 Direktive 95/46/ES;*** | ***črtano*** |

Predlog spremembe 44

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka 22

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***(22)*** ***„nacionalni nadzorni organ“ za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj pomeni nadzorne organe, ustanovljene v skladu s členom 25 Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ;*** | ***črtano*** |

Predlog spremembe 45

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka 23

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***(23)*** ***„nacionalni nadzorni organ“ pomeni nadzorne organe, ustanovljene v skladu s členom 33 Sklepa 2009/371/PNZ;*** | ***črtano*** |

Predlog spremembe 46

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Izrazi, opredeljeni v členu ***2 Direktive 95/46***/***ES***, imajo enak pomen v tej uredbi, kolikor organi držav članic ***osebne podatke obdelajo*** za ***namen*** iz člena 5 te uredbe. | 2. Izrazi, opredeljeni v členu ***4 Uredbe (EU) 2016***/***679***, imajo enak pomen v tej uredbi, kolikor ***osebne podatke obdelajo*** organi držav članic za ***namene*** iz člena 5***(1)*** te uredbe. |

Predlog spremembe 47

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 3

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 3. Izrazi, opredeljeni v členu ***2 Okvirnega sklepa 2008***/***977/PNZ***, imajo enak pomen v tej uredbi, kolikor organi držav članic osebne podatke obdelajo za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj. | 3. Izrazi, opredeljeni v členu ***3 Direktive (EU) 2016***/***680***, imajo enak pomen v tej uredbi, kolikor organi držav članic osebne podatke obdelajo za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ***iz člena 5(1a) te uredbe***. |

Predlog spremembe 48

Predlog uredbe

Člen 4 – naslov

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***Vzpostavitev*** SVI | ***Razvoj in operativno upravljanje*** SVI |

Predlog spremembe 49

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA) razvije SVI in zagotovi njegovo operativno upravljanje, vključno s funkcionalnostmi za obdelavo biometričnih podatkov iz člena 14(1)(f) in člena 15. | Agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA) razvije SVI in zagotovi njegovo operativno upravljanje, vključno s funkcionalnostmi za obdelavo biometričnih podatkov iz člena 14(1)(f) in člena 15***, ter ustrezno varnost***. |

Predlog spremembe 50

Predlog uredbe

Člen 5 – naslov

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***Namen*** SVI | ***Cilji*** SVI |

Predlog spremembe 51

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***SVI*** z evidentiranjem, hrambo in zagotavljanjem dostopa državam članicam do datuma, časa in kraja vstopa in izstopa ter ***zavrnitve*** vstopa državljanov tretjih držav na zunanjih mejah: | ***1.*** ***SVI*** z evidentiranjem, hrambo in zagotavljanjem dostopa državam članicam do datuma, časa in kraja vstopa in izstopa ter ***podatkov o zavrnitvi*** vstopa državljanov tretjih držav na zunanjih mejah: |
|  |  |

Predlog spremembe 52

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 – točka c

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (c) omogoča ugotavljanje istovetnosti in odkrivanje oseb, ki so prekoračile obdobje dovoljenega bivanja ***(tudi znotraj ozemlja)***, in pristojnim nacionalnim organom držav članic omogoča, da sprejmejo ustrezne ukrepe***, vključno z ukrepi za izboljšanje možnosti za njihovo vrnitev***; | (c) omogoča ugotavljanje istovetnosti in odkrivanje oseb, ki so prekoračile obdobje dovoljenega bivanja, in pristojnim nacionalnim organom držav članic omogoča, da sprejmejo ustrezne ukrepe; |
|  |  |

Predlog spremembe 53

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 – točka e

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (e) ***sprosti sredstva za mejni nadzor, ki so se uporabljala za izvajanje kontrol, ki se lahko avtomatizirajo, in omogoča večji poudarek na oceni državljanov tretjih držav;*** | (e) ***omogoči avtomatizacijo mejnih kontrol za državljane tretjih držav;*** |

Predlog spremembe 54

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 – točka j

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***(j)*** ***prispeva k preprečevanju, odkrivanju in preiskovanju terorističnih kaznivih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj;*** | ***črtano*** |

Predlog spremembe 55

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 – točka k

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***(k)*** ***omogoča ugotavljanje istovetnosti in prijetje teroristov, osumljencev kaznivih dejanj in žrtev, ki prečkajo zunanje meje;*** | ***črtano*** |

Predlog spremembe 56

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 – točka l

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***(l)*** ***omogoča pridobivanje informacij o potovalni zgodovini teroristov, osumljencev kaznivih dejanj in žrtev pri preiskavah, povezanih s terorizmom ali hudimi kaznivimi dejanji.*** | ***črtano*** |

Predlog spremembe 57

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***1a.*** ***SVI z omogočanjem dostopa organom kazenskem pregona v skladu s pogoji iz te uredbe:*** |
|  | ***(a)*** ***prispeva k preprečevanju, odkrivanju in preiskovanju terorističnih kaznivih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj;***  |
|  | ***(b)*** ***omogoča ugotavljanje istovetnosti in prijetje teroristov ter osumljencev kaznivih dejanj in ugotavljanje istovetnosti žrtev, ki prečkajo zunanje meje;*** |
|  | ***(c)*** ***omogoča pridobivanje informacij o potovalni zgodovini teroristov, osumljencev kaznivih dejanj in žrtev pri preiskavah, povezanih s terorizmom ali hudimi kaznivimi dejanji.*** |

Predlog spremembe 58

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 b (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***1b.*** ***Da bi države članice olajšale prehajanje meje državljanom tretjih držav, ki pogosto potujejo in so bili vnaprej preverjeni, lahko v skladu s členom 8(3)(e) Uredbe 2016/399 vzpostavijo nacionalne programe za poenostavitev in jih povežejo s SVI.*** |
|  | ***SVI omogoči, da imajo pristojni nacionalni organi iz člena 8e Uredbe (EU) 2016/399 informacije o predhodnih kratkoročnih bivanjih ali zavrnitvah vstopa za namene obravnave vlog za dostop do nacionalnih programov za poenostavitev ter sprejetje odločitev iz člena 23.*** |

Predlog spremembe 59

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (b) nacionalni enotni vmesnik v vsaki državi članici, ki temelji na skupnih tehničnih specifikacijah in je enak za vse države članice ter omogoča povezavo centralnega sistema in nacionalnih mejnih infrastruktur v državah članicah; | (b) nacionalni enotni vmesnik v vsaki državi članici, ki temelji na skupnih tehničnih specifikacijah in je enak za vse države članice ter omogoča povezavo centralnega sistema in nacionalnih mejnih infrastruktur v državah članicah ***na varen način***; |

Predlog spremembe 60

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – točka d

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (d) komunikacijska infrastruktura med centralnim sistemom in nacionalnimi enotnimi vmesniki. | (d) ***varna in šifrirana*** komunikacijska infrastruktura med centralnim sistemom in nacionalnimi enotnimi vmesniki. |
|  | *(Horizontalni predlog spremembe, ki mora veljati za celotno besedilo.)* |

Predlog spremembe 61

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 2 – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (b) pridobivanja in uvoza podatkov v zvezi z vizumi neposredno iz sistema VIS za posodobitev SVI v primeru razveljavitve, preklica ali podaljšanja vizuma v skladu s členom 17 te uredbe ter členi 13, 14 in 18a Uredbe (ES) št. 767/2008; | (b) pridobivanja in uvoza podatkov v zvezi z vizumi neposredno iz sistema VIS za posodobitev ***evidence v*** SVI v primeru razveljavitve, preklica ali podaljšanja vizuma v skladu s členom 17 te uredbe ter členi 13, 14 in 18a Uredbe (ES) št. 767/2008; |

Predlog spremembe 62

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 2 – točka c

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (c) preverjanja verodostojnosti in veljavnosti vizuma ali izpolnjevanja pogojev za vstop na ozemlje držav članic v skladu s členom 6 Uredbe (EU) 2016/399 v skladu s členom 21 te uredbe in členom 18(2) Uredbe (ES) št. 767/2008; | (c) preverjanja verodostojnosti in veljavnosti vizuma ali izpolnjevanja pogojev za vstop na ozemlje držav članic ***na zunanjih mejah*** v skladu s členom 6 Uredbe (EU) 2016/399 v skladu s členom 21 te uredbe in členom 18(2) Uredbe (ES) št. 767/2008; |

Obrazložitev

Razjasnitev besedila.

Predlog spremembe 63

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Vsak pristojni organ zagotovi, da pri uporabi SVI ne diskriminira državljanov tretjih držav na podlagi spola, rase ali ***narodnosti***, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti ter da v celoti spoštuje človekovo dostojanstvo in integriteto osebe. Posebna pozornost se nameni posebnemu položaju otrok, starejših oseb in invalidov. Zlasti pri hrambi otrokovih podatkov se najprej upoštevajo koristi otroka. | 2. Vsak pristojni organ zagotovi, da pri uporabi SVI ne diskriminira državljanov tretjih držav na podlagi spola, rase***, barve kože, narodnosti*** ali ***socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika***, vere ali prepričanja***, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti narodnostni manjšini, premoženja, rojstva***, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti ter da v celoti spoštuje človekovo dostojanstvo in integriteto osebe. Posebna pozornost se nameni posebnemu položaju otrok, starejših oseb in invalidov. Zlasti pri hrambi otrokovih podatkov se najprej upoštevajo koristi otroka. |

Obrazložitev

Uskladitev z Listino EU o temeljnih pravicah.

Predlog spremembe 64

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 2 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***2a.*** ***Mejni policisti pri zbiranju biometričnih podatkov za SVI dosledno spoštujejo človeško dostojanstvo, zlasti v primeru težav pri pridobivanju podob obraza ali odvzemu prstnih odtisov.*** |

Predlog spremembe 65

Predlog uredbe

Člen 10 – odstavek 4

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***4.*** ***Bivanje v državah članicah, ki schengenskega pravnega reda še ne uporabljajo v celoti v skladu s svojimi zadevnimi akti o pristopu, se ne upošteva pri izračunu trajanja dovoljenega bivanja na schengenskem območju. Navedene države članice bivanje državljanov tretjih držav evidentirajo v SVI. Avtomatizirani kalkulator v sistemu bivanja v državah članicah, ki schengenskega reda še ne uporabljajo v celoti, ne šteje za del dovoljenega trajanja bivanja.*** | ***črtano*** |

Predlog spremembe 66

Predlog uredbe

Člen 11 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. SVI vključuje mehanizem, ki samodejno prepozna, katere evidence o vstopu/izstopu ne vsebujejo datuma izstopa, ki neposredno sledi datumu izteka dovoljenega trajanja bivanja, in prepozna evidence, pri katerih je bilo prekoračeno najdaljše ***obdobje dovoljenega*** bivanja. | 1. SVI vključuje mehanizem, ki samodejno prepozna, katere evidence o vstopu/izstopu ne vsebujejo datuma izstopa, ki neposredno sledi datumu izteka dovoljenega trajanja bivanja, in prepozna evidence, pri katerih je bilo prekoračeno najdaljše ***dovoljeno trajanje*** bivanja. |

Predlog spremembe 67

Predlog uredbe

Člen 11 – odstavek 2 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***2a.*** ***Države članice so v skladu s členom 31 tri mesece vnaprej samodejno obveščene o načrtovanem izbrisu podatkov o osebah, ki so prekoračile obdobje dovoljenega bivanja, da lahko sprejmejo ustrezne ukrepe.*** |

Predlog spremembe 68

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Da lahko državljani tretjih držav kadar koli preverijo preostanek dovoljenega trajanja bivanja, jim varen internetni dostop do spletne storitve, ki jo agencija eu-LISA gosti na svojih dveh tehničnih spletnih mestih, omogoča, da vnesejo podatke, ki se zahtevajo v skladu s členom 14(1)(b), ter predvideni datum vstopa in izstopa. Na tej podlagi jim spletna storitev sporoči odgovor OK/NOT OK. Spletna storitev uporablja ločeno podatkovno zbirko, ki je namenjena samo za branje in se dnevno posodablja z enosmernim vpogledom v najmanjšo potrebno podmnožico podatkov v SVI. | 1. Da lahko državljani tretjih držav kadar koli preverijo preostanek dovoljenega trajanja bivanja, jim varen internetni dostop do spletne storitve, ki jo agencija eu-LISA gosti na svojih dveh tehničnih spletnih mestih, omogoča, da vnesejo podatke, ki se zahtevajo v skladu s členom 14(1)(b), ter predvideni datum vstopa in izstopa. Na tej podlagi jim spletna storitev sporoči odgovor OK/NOT OK. Spletna storitev uporablja ločeno podatkovno zbirko, ki je namenjena samo za branje in se dnevno posodablja z enosmernim vpogledom v najmanjšo potrebno podmnožico podatkov v SVI. ***Agencija eu-LISA je upravljavec, odgovoren za varnost spletne storitve, za varnost osebnih podatkov, ki jih hrani, in za postopek črpanja osebnih podatkov iz centralnega sistema v spletno storitev. Agencija prav tako izvaja oceno tveganja za varnost informacij, da opredeli posebne varnostne potrebe spletne storitve.*** |

Obrazložitev

Razjasnitev je predlagal Evropski nadzornik za varstvo podatkov.

Predlog spremembe 69

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Prevozniki lahko uporabijo varni internetni dostop do spletne storitve iz odstavka 1, da preverijo, ali so državljani tretjih držav, ki imajo vizum za enkratni ali dvakratni vstop, tega že izkoristili. Prevozniki predložijo podatke iz člena 14(1)(d). Spletna storitev prevoznikom na tej podlagi sporoči odgovor OK/NOT OK. Prevozniki lahko poslane informacije in prejeti odgovor ***shranijo***. | 2. Prevozniki lahko uporabijo varni internetni dostop do spletne storitve iz odstavka 1, da preverijo, ali so državljani tretjih držav, ki imajo vizum za enkratni ali dvakratni vstop, tega že izkoristili. Prevozniki predložijo podatke iz člena 14(1)(d). Spletna storitev prevoznikom na tej podlagi sporoči odgovor OK/NOT OK. ***Prevozniki vzpostavijo avtentikacijsko shemo, s katero zagotovijo, da lahko do spletne storitve dostopa samo pooblaščeno osebje. Prevozniki*** lahko poslane informacije in prejeti odgovor ***hranijo največ 48 ur zgolj za obveščanje zadevnih državljanov tretjih držav, nato pa se podatki samodejno izbrišejo***.  |

Predlog spremembe 70

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Mejni organi v skladu s členom 21 preverijo, ali je bila v SVI za državljana tretje države že oblikovana individualna dokumentacija, preverijo pa tudi njegovo istovetnost. Kadar državljan tretje države za predhodni vpis podatkov ali izvajanje mejnih kontrol uporabi samopostrežni sistem, ***[ali ne bi bilo treba tega samopostrežnega sistema opredeliti ali pojasniti?]*** se lahko takšno preverjanje izvede prek samopostrežnega sistema. | 1. Mejni organi v skladu s členom 21 preverijo, ali je bila v SVI za državljana tretje države že oblikovana individualna dokumentacija, preverijo pa tudi njegovo istovetnost. Kadar državljan tretje države za predhodni vpis podatkov ali izvajanje mejnih kontrol uporabi samopostrežni sistem, se lahko takšno preverjanje izvede prek samopostrežnega sistema. |

Predlog spremembe 71

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Če je bila oblikovana že predhodna individualna dokumentacija, mejni organ po potrebi posodobi podatke v individualni dokumentaciji, vnese evidenco o vstopu/izstopu za vsak vstop in izstop v skladu s členoma 14 in 15 ali, kjer je primerno, evidenco o zavrnitvi vstopa v skladu s členom 16. Ta evidenca se poveže z individualno dokumentacijo zadevnega državljana tretje države. Kjer je primerno, se individualni dokumentaciji dodajo podatki iz člena 17(1), evidenci o vstopu/izstopu zadevnega državljana tretje države pa podatki iz člena 17(3) in (4). Različne potne listine in identitete, ki jih državljan tretje države zakonito uporablja, se dodajo v individualno dokumentacijo državljana tretje države. Kadar je bila že evidentirana predhodna dokumentacija in državljan tretje države predloži potno listino, ki se razlikuje od predhodno evidentirane potne listine, se posodobijo tudi podatki iz člena 14(1)(f), če se lahko podoba obraza, evidentirana v novi potni listini, pridobi elektronsko. | 2. Če je bila oblikovana že predhodna individualna dokumentacija, mejni organ po potrebi posodobi podatke v individualni dokumentaciji, vnese evidenco o vstopu/izstopu za vsak vstop in izstop v skladu s členoma 14 in 15 ali, kjer je primerno, evidenco o zavrnitvi vstopa v skladu s členom 16. Ta evidenca se poveže z individualno dokumentacijo zadevnega državljana tretje države. Kjer je primerno, se individualni dokumentaciji dodajo podatki iz člena 17(1), evidenci o vstopu/izstopu zadevnega državljana tretje države pa podatki iz člena 17(3) in (4). Različne potne listine in identitete, ki jih državljan tretje države zakonito uporablja, se dodajo v individualno dokumentacijo državljana tretje države. Kadar je bila že evidentirana predhodna dokumentacija in državljan tretje države predloži ***veljavno*** potno listino, ki se razlikuje od predhodno evidentirane potne listine, se posodobijo tudi podatki iz člena 14(1)(f), če se lahko podoba obraza, evidentirana v novi potni listini, pridobi elektronsko. |

Predlog spremembe 72

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 3

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 3. Kadar je treba ustvariti ali posodobiti podatke v individualni dokumentaciji imetnika vizuma, lahko mejni organi podatke iz člena 14(1)(d)***, (e) in*** (g) pridobijo in uvozijo neposredno iz sistema VIS v skladu s členom 18a Uredbe (ES) št. 767/2008. | 3. Kadar je treba ustvariti ali posodobiti podatke v individualni dokumentaciji imetnika vizuma, lahko mejni organi podatke iz člena 14(1)(d) ***do*** (g) pridobijo in uvozijo neposredno iz sistema VIS v skladu s členom 18a Uredbe (ES) št. 767/2008. |

Predlog spremembe 73

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 5

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 5. Kadar državljan tretje države za predhodni vpis podatkov uporabi samopostrežni sistem, se uporablja člen 8c Uredbe (EU) 2016/399. V navedenem primeru lahko državljan tretje države predhodno vpiše podatke individualne dokumentacije ali po potrebi podatke, ki jih je treba posodobiti. Podatke po sprejetju odločitve o dovoljenju ali zavrnitvi vstopa v skladu z Uredbo (EU) 2016/399 potrdi mejni policist. Preverjanje iz odstavka 1 tega člena se izvede prek samopostrežnega sistema. Podatki iz člena 14(1)(d)***, (e) in*** (g) se lahko pridobijo in uvozijo neposredno iz sistema VIS. | 5. Kadar državljan tretje države za predhodni vpis podatkov uporabi samopostrežni sistem, se uporablja člen 8c Uredbe (EU) 2016/399. V navedenem primeru lahko državljan tretje države predhodno vpiše podatke individualne dokumentacije ali po potrebi podatke, ki jih je treba posodobiti. Podatke po sprejetju odločitve o dovoljenju ali zavrnitvi vstopa v skladu z Uredbo (EU) 2016/399 potrdi mejni policist. Preverjanje iz odstavka 1 tega člena se izvede prek samopostrežnega sistema. Podatki iz člena 14(1)(d) ***do*** (g) se lahko pridobijo in uvozijo neposredno iz sistema VIS. |

Predlog spremembe 74

Predlog uredbe

Člen 14 – naslov

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Osebni podatki ***o imetnikih vizumov*** | Osebni podatki ***državljanov tretjih držav, za katere velja vizumska obveznost pri prehodu zunanjih meja*** |

Predlog spremembe 75

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 1 – uvodni del

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Mejni organ individualno dokumentacijo državljana tretje države, ***ki je imetnik vizuma***, oblikuje tako, da vnese naslednje podatke: | 1. Mejni organ individualno dokumentacijo državljana tretje države, ***za katerega velja vizumska obveznost pri prehodu zunanjih meja***, oblikuje tako, da vnese naslednje podatke: |

Predlog spremembe 76

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 1 – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (b) vrsto***,*** številko ***in*** tričrkovno oznako države ***članice*** izdajateljice potne listine ali potnih listin; | (b) vrsto ***in*** številko ***potne listine ali potnih listin ter*** tričrkovno oznako države izdajateljice potne listine ali potnih listin; |

Obrazložitev

Razjasnitev besedila.

Predlog spremembe 77

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 1 – točka f

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (f) podobo obraza, če je mogoče pridobljeno ***po elektronski poti, ki uporablja*** strojno berljive potne listine, kadar to ni mogoče, pa podobo obraza, posneto v živo; | (f) podobo obraza ***ustrezne ločljivosti in kakovosti, da se lahko uporabi pri avtomatiziranem ugotavljanju ujemanja biometričnih podatkov***, če je mogoče pridobljeno ***elektronsko iz*** strojno berljive potne listine ***ali VIS***, kadar to ni mogoče, pa podobo obraza, posneto v živo; |

Predlog spremembe 78

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 2 – uvodni del

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Ob vsakem vstopu državljana tretje države, ki ***je imetnik vizuma***, se v evidenco o vstopu/izstopu vnesejo naslednji podatki***. Navedena evidenca*** se poveže z individualno dokumentacijo zadevnega državljana tretje države na podlagi posamezne referenčne številke, ki se v SVI ustvari ob oblikovanju navedene dokumentacije: | 2. Ob vsakem vstopu državljana tretje države, ki ***za prehod zunanjih meja potrebuje vizum***, se v evidenco o vstopu/izstopu vnesejo naslednji podatki***, pri čemer*** se ***evidenca*** poveže z individualno dokumentacijo zadevnega državljana tretje države na podlagi posamezne referenčne številke, ki se v SVI ustvari ob oblikovanju navedene dokumentacije: |

Predlog spremembe 79

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 4

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 4. Če datumu izteka ***dovoljenega*** trajanja bivanja ne sledi neposredno datum izstopa, sistem evidenco o vstopu/izstopu označi z oznako, podatki državljana tretje države, ki je imetnik vizuma in za katerega je bilo ugotovljeno, da je prekoračil obdobje dovoljenega bivanja, pa se vnesejo v seznam iz člena 11. | 4. Če datumu izteka trajanja ***dovoljenega*** bivanja ne sledi neposredno datum izstopa, sistem evidenco o vstopu/izstopu označi z oznako, podatki državljana tretje države, ki je imetnik vizuma in za katerega je bilo ugotovljeno, da je prekoračil obdobje dovoljenega bivanja, pa se vnesejo v seznam iz člena 11. |

Predlog spremembe 80

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 5

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 5. Mejni organi lahko za oblikovanje ***individualne dokumentacije*** državljana tretje države, ki ***je imetnik vizuma***, podatke iz odstavka 1(d)***, (e) in*** (g) pridobijo in uvozijo neposredno iz sistema VIS v skladu s členom 18a Uredbe (ES) št. 767/2008. | 5. Mejni organi lahko za oblikovanje ***ali posodobitev evidence o vstopu/izstopu v individualni dokumentaciji*** državljana tretje države, ki ***za prehod zunanjih meja potrebuje vizum***, podatke iz odstavka 1(d) ***do*** (g) pridobijo in uvozijo neposredno iz sistema VIS v skladu s členom 18a Uredbe (ES) št. 767/2008. |

Predlog spremembe 81

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 5 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***5a.*** ***Če je državljan tretje države, ki je imetnik vizuma, uporabnik nacionalnega programa države članice za poenostavitev v skladu s členom 8e Uredbe (EU) 2016/399, lahko zadevna država članica v individualno dokumentacijo tega državljana tretje države vstavi obvestilo s podrobnejšimi podatki o ustreznem nacionalnem programu za poenostavitev.*** |

Obrazložitev

Za mejne policiste bi bilo zelo dragoceno vedeti, ali je bila oseba že predhodno varnostno preverjena in sprejeta v nacionalni program za poenostavitev v eni izmed držav članic.

Predlog spremembe 82

Predlog uredbe

Člen 15 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Mejni organ za državljane tretjih držav, ki so izvzeti iz vizumske obveznosti, v njihovo individualno dokumentacijo vnese podatke iz člena 14(1)(a), (b), (c) in (f). V navedeno individualno dokumentacijo vnese tudi štiri prstne odtise, in sicer kazalca, sredinca, prstanca in mezinca desne roke, če to ni mogoče, pa prstne odtise istih prstov leve roke v skladu z zahtevami za ločljivost in uporabo prstnih odtisov, ki jih Komisija sprejme v skladu s členom 61(2). Za državljane tretjih držav, ki so izvzeti iz vizumske obveznosti, se uporabljajo členi od 14(2) do 14(4). | 1. Mejni organ za državljane tretjih držav, ki so izvzeti iz vizumske obveznosti, v njihovo individualno dokumentacijo vnese podatke iz člena 14(1)(a), (b), (c) in (f). V navedeno individualno dokumentacijo vnese tudi štiri prstne odtise, in sicer kazalca, sredinca, prstanca in mezinca desne roke, če to ni mogoče, pa prstne odtise istih prstov leve roke v skladu z zahtevami za ločljivost in uporabo prstnih odtisov, ki jih Komisija sprejme v skladu s členom 61(2). Za državljane tretjih držav, ki so izvzeti iz vizumske obveznosti, se ***ustrezno*** uporabljajo členi od 14(2) do 14(4). |

Predlog spremembe 83

Predlog uredbe

Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Če fizični odvzem ni mogoč le začasno, oseba zagotovi prstne odtise ob naslednjem vstopu. Mejni organi lahko zahtevajo dodatna pojasnila v zvezi z razlogi za začasno nezmožnost zagotovitve prstnih odtisov. | Če fizični odvzem ni mogoč le začasno, oseba zagotovi prstne odtise ob naslednjem vstopu. Mejni organi lahko zahtevajo dodatna pojasnila v zvezi z razlogi za začasno nezmožnost zagotovitve prstnih odtisov. ***Ti razlogi se shranijo v individualni dokumentaciji, dokler oseba ne zagotovi prstnih odtisov, vendar ne dlje kot traja obdobje hrambe podatkov za to individualno dokumentacijo.*** |

Predlog spremembe 84

Predlog uredbe

Člen 15 – odstavek 4

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 4. Če je zadevna oseba iz pravnih ali dejanskih razlogov izvzeta iz obveznosti odvzema prstnih odtisov v skladu z odstavkom 2 ali 3, se v posebna podatkovna polja vnese „ni relevantno“. Sistem omogoča razlikovanje med primeri, kadar prstnih odtisov ni treba zagotoviti iz pravnih razlogov, in primeri, kadar teh dejansko ni mogoče zagotoviti. | 4. Če je zadevna oseba iz pravnih ali dejanskih razlogov izvzeta iz obveznosti odvzema prstnih odtisov v skladu z odstavkom 2 ali 3, se v posebna podatkovna polja vnese „ni relevantno“. Sistem omogoča razlikovanje med primeri, kadar prstnih odtisov ni treba zagotoviti iz pravnih razlogov, in primeri, kadar teh dejansko ni mogoče zagotoviti. ***Če fizični odvzem prstnih odtisov začasno ni mogoč, se to zabeleži.*** |

Predlog spremembe 85

Predlog uredbe

Člen 16 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Če mejni organ v skladu s členom 14 Uredbe (EU) 2016/399 v povezavi s Prilogo V k navedeni uredbi sprejme odločitev o zavrnitvi vstopa državljana tretje države iz člena 2(2) te uredbe na ozemlja držav članic in če za zadevnega državljana tretje države v SVI še ni bila evidentirana predhodna dokumentacija, mejni organ oblikuje individualno dokumentacijo, v katero vnese podatke, ki se zahtevajo v skladu s členom 14(1) v primeru državljanov tretjih držav, ki so imetniki vizuma, in podatke, ki se zahtevajo v skladu s členom 15(1) v primeru državljanov tretjih držav, izvzetih iz vizumske obveznosti. | 1. Če mejni organ v skladu s členom 14 Uredbe (EU) 2016/399 v povezavi s Prilogo V k navedeni uredbi sprejme odločitev o zavrnitvi vstopa državljana tretje države iz člena 2(2) te uredbe na ozemlja držav članic in če za zadevnega državljana tretje države v SVI še ni bila evidentirana predhodna dokumentacija, mejni organ oblikuje individualno dokumentacijo, v katero vnese ***alfanumerične*** podatke, ki se zahtevajo v skladu s členom 14(1) v primeru državljanov tretjih držav, ki so imetniki vizuma, in ***alfanumerične*** podatke, ki se zahtevajo v skladu s členom 15(1) v primeru državljanov tretjih držav, izvzetih iz vizumske obveznosti. |

Obrazložitev

Za zbiranje in hrambo biometričnih osebnih podatkov državljanov tretjih držav, ki jim je bil zavrnjen vstop na ozemlje države članice in ki ne prečkajo zunanje meje, ni utemeljenih razlogov.

Predlog spremembe 86

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek 3 – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (b) vse druge odločitve pristojnih organov države članice v skladu z nacionalno zakonodajo, ki privedejo do odstranitve ali odhoda državljana tretje države, ker ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop na ozemlje držav članic ali bivanje na njem. | (b) vse druge odločitve pristojnih organov države članice v skladu z nacionalno zakonodajo, ki privedejo do odstranitve ali ***prostovoljnega*** odhoda državljana tretje države, ker ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop na ozemlje držav članic ali bivanje na njem. |

Obrazložitev

Uskladitev izrazja z direktivo o vračanju.

Predlog spremembe 87

Predlog uredbe

Člen 18 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| V tem primeru se uporablja člen 12 Uredbe (EU) 2016/399, in če se ta domneva ovrže ***z dokazom, da je zadevni državljan tretje države spoštoval pogoje*** v ***zvezi*** s ***trajanjem kratkoročnega bivanja***, pristojni organi v sistemu vstopa/izstopa po potrebi oblikujejo individualno dokumentacijo za zadevnega državljana tretje države ali posodobijo zadnjo evidenco o vstopu/izstopu, tako da vnesejo manjkajoče podatke v skladu s členoma 14 in 15 ali izbrišejo obstoječo dokumentacijo, kadar se uporablja člen 32. | V tem primeru se uporablja člen 12 Uredbe (EU) 2016/399, in če se ta domneva ovrže v ***skladu*** s ***členom 12(3) omenjene uredbe***, pristojni organi v sistemu vstopa/izstopa po potrebi oblikujejo individualno dokumentacijo za zadevnega državljana tretje države ali posodobijo zadnjo evidenco o vstopu/izstopu, tako da vnesejo manjkajoče podatke v skladu s členoma 14 in 15 ali izbrišejo obstoječo dokumentacijo, kadar se uporablja člen 32. |

Obrazložitev

Namesto ponavljanja samega določila se doda sklicevanje na ustrezno določbo iz zakonika o schengenskih mejah.

Predlog spremembe 88

Predlog uredbe

Člen 23 – odstavek 3

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 3. Če se pri iskanju po podatkih iz odstavka 2 izkaže, da sistem vstopa/izstopa že vsebuje podatke o državljanu tretje države, ima pristojni organ pravico do vpogleda v podatke iz individualne dokumentacije zadevnega državljana tretje države in z njim povezanih evidenc o vstopu/izstopu. | 3. Če se pri iskanju po podatkih iz odstavka 2 izkaže, da sistem vstopa/izstopa že vsebuje podatke o državljanu tretje države, ima pristojni organ pravico do vpogleda v podatke iz individualne dokumentacije zadevnega državljana tretje države in z njim povezanih evidenc o vstopu/izstopu ***ter evidence o zavrnitvi vstopa z obrazložitvami***. |

Predlog spremembe 89

Predlog uredbe

Člen 25 – odstavek 1 – pododstavek 3

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Če prstnih odtisov zadevnega državljana tretje države ni mogoče uporabiti ali iskanje po prstnih odtisih in podobi obraza ni bilo uspešno, se iskanje izvede na podlagi podatkov iz člena 14(1)(a) ali (b) ali ***obeh.***  | Če prstnih odtisov zadevnega državljana tretje države ni mogoče uporabiti ali iskanje po prstnih odtisih in podobi obraza ni bilo uspešno, se iskanje izvede na podlagi podatkov iz člena 14(1)(a) ali (b) ali ***člena 14(1)(a) in*** ***(b).*** |

Predlog spremembe 90

Predlog uredbe

Člen 26 – odstavek 3 – pododstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Imenovani organ in centralna točka dostopa sta lahko dela iste organizacije, če je to dovoljeno v okviru nacionalnega prava, vendar centralna točka dostopa pri opravljanju nalog v okviru te uredbe deluje neodvisno. Centralna točka dostopa je ločena od imenovanih organov in od njih ne sprejema navodil v zvezi z izidom preverjanja. | Imenovani organ in centralna točka dostopa sta lahko dela iste organizacije, če je to dovoljeno v okviru nacionalnega prava, vendar ***je*** centralna točka dostopa pri opravljanju nalog v okviru te uredbe ***neodvisna in*** deluje ***popolnoma*** neodvisno. Centralna točka dostopa je ločena od imenovanih organov in od njih ne sprejema navodil v zvezi z izidom preverjanja. |

Predlog spremembe 91

Predlog uredbe

Člen 28 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. V izjemno nujnem primeru, kadar je treba preprečiti neposredno nevarnost, povezano s terorističnim dejanjem ali drugim hudim kaznivim dejanjem, centralna dostopna točka nemudoma obdela zahtevo in šele naknadno preveri, ali so izpolnjeni vsi pogoji iz člena 29, vključno s tem, ali je dejansko šlo za izjemno nujen primer. Naknadno preverjanje se izvede brez nepotrebnega odlašanja po obdelavi zahteve. | 2. V izjemno nujnem primeru, kadar je treba preprečiti neposredno nevarnost, povezano s terorističnim dejanjem ali drugim hudim kaznivim dejanjem, centralna dostopna točka nemudoma obdela zahtevo in šele naknadno preveri, ali so izpolnjeni vsi pogoji iz člena 29, vključno s tem, ali je dejansko šlo za izjemno nujen primer. Naknadno preverjanje se izvede brez nepotrebnega odlašanja***, najkasneje 48 ur*** po obdelavi zahteve. |

Predlog spremembe 92

Predlog uredbe

Člen 29 – odstavek 1 – točka a

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (a) dostop za vpogled je potreben zaradi preprečevanja, odkrivanja ***ali*** preiskovanja ***terorističnih dejanj*** ali drugih hudih kaznivih dejanj***, kar pomeni, da obstaja prevladujoča skrb za javno varnost, zaradi katere je iskanje v podatkovni zbirki sorazmerno***; | (a) dostop za vpogled je potreben zaradi preprečevanja, odkrivanja***,*** preiskovanja ***ali*** ***pregona terorističnega dejanja*** ali drugih hudih kaznivih dejanj; |

Predlog spremembe 93

Predlog uredbe

Člen 29 – odstavek 1 – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (b) dostop za vpogled je ***potreben*** v določeni zadevi; | (b) dostop za vpogled je v določeni zadevi ***potreben in sorazmeren***; |

Predlog spremembe 94

Predlog uredbe

Člen 29 – odstavek 1 – točka c

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (c) obstajajo utemeljeni razlogi za sklepanje, da bo vpogled v podatke v SVI znatno pripomogel k preprečevanju, odkrivanju ***ali*** preiskovanju katerega koli zadevnega kaznivega dejanja, zlasti kadar ***obstaja utemeljen sum, da*** osumljenec, storilec ali žrtev terorističnega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja spada v eno od kategorij, ki jih zajema ta uredba. | (c) obstajajo ***dokazi ali*** utemeljeni razlogi za sklepanje, da bo vpogled v podatke v SVI znatno pripomogel k preprečevanju, odkrivanju***,*** preiskovanju ***ali*** ***pregonu*** katerega koli zadevnega kaznivega dejanja, zlasti kadar osumljenec, storilec ali žrtev terorističnega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja spada v eno od kategorij, ki jih zajema ta uredba. |

Predlog spremembe 95

Predlog uredbe

Člen 29 – odstavek 2 – uvodni del

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Dostop do SVI kot ***obveščevalnega*** orodja za ugotavljanje istovetnosti zaradi ugotavljanja istovetnosti neznanega osumljenca, storilca ali domnevne žrtve terorističnega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja se omogoči, kadar so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1 in naslednji dodatni pogoji: | 2. Dostop do SVI kot orodja za ugotavljanje istovetnosti zaradi ugotavljanja istovetnosti neznanega osumljenca, storilca ali domnevne žrtve terorističnega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja se omogoči, kadar so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1 in naslednji dodatni pogoji: |

Predlog spremembe 96

Predlog uredbe

Člen 29 – odstavek 2 – pododstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Vendar to predhodno iskanje ni potrebno, kadar obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da na podlagi primerjave s sistemi drugih držav članic ne bo mogoče ugotoviti istovetnosti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki. Navedeni utemeljeni razlogi so vključeni v elektronsko zahtevo za primerjavo s podatki iz SVI, ki jo imenovani organ pošlje centralnim točkam dostopa. | Vendar to predhodno iskanje ni potrebno, kadar obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da na podlagi primerjave s sistemi drugih držav članic ne bo mogoče ugotoviti istovetnosti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki***, ali v izjemno nujnem primeru, kadar je treba preprečiti neposredno nevarnost, povezano s terorističnim dejanjem ali drugim hudim kaznivim dejanjem***. Navedeni utemeljeni razlogi so vključeni v elektronsko zahtevo za primerjavo s podatki iz SVI, ki jo imenovani organ pošlje centralnim točkam dostopa. |

Predlog spremembe 97

Predlog uredbe

Člen 29 – odstavek 3

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 3. Dostop do SVI kot orodja ***obveščevalnih podatkov*** za vpogled v potovalno zgodovino ali obdobja bivanja znanega osumljenca, storilca ali domnevne žrtve terorističnega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja se omogoči, kadar so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1 in kadar obstaja ustrezno upravičena potreba po vpogledu v evidence o vstopu/izstopu zadevne osebe. | 3. Dostop do SVI kot orodja za vpogled v potovalno zgodovino ali obdobja bivanja znanega osumljenca, storilca ali domnevne žrtve terorističnega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja se omogoči, kadar so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1 in kadar obstaja ustrezno upravičena potreba po vpogledu v evidence o vstopu/izstopu zadevne osebe. |

Predlog spremembe 98

Predlog uredbe

Člen 29 – odstavek 4 – uvodni del

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 4. Vpogled v SVI zaradi ugotavljanja istovetnosti je omejen na iskanje po prosilčevi dokumentaciji s katerimi koli od naslednji podatkov v SVI: | 4. Vpogled v SVI zaradi ugotavljanja istovetnosti ***iz odstavka 2*** je omejen na iskanje po prosilčevi dokumentaciji s katerimi koli od naslednji podatkov v SVI: |

Obrazložitev

Za razjasnitev besedila se doda sklicevanje.

Predlog spremembe 99

Predlog uredbe

Člen 29 – odstavek 5 – uvodni del

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 5. Vpogled v potovalno zgodovino zadevnega državljana tretje države v SVI je omejen na iskanje po katerih koli naslednjih podatkih v SVI v individualni dokumentaciji ali evidencah o vstopu/izstopu: | 5. Vpogled v potovalno zgodovino zadevnega državljana tretje države v SVI ***iz odstavka 3*** je omejen na iskanje po katerih koli naslednjih podatkih v SVI v individualni dokumentaciji ali evidencah o vstopu/izstopu: |

Obrazložitev

Za razjasnitev besedila se doda sklicevanje.

Predlog spremembe 100

Predlog uredbe

Člen 30 – odstavek 1 – točka a

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (a) vpogled je potreben zaradi podpore in krepitve ukrepov držav članic pri preprečevanju, odkrivanju ali preiskovanju terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj v okviru pooblastil Europola***, kar pomeni, da obstaja prevladujoča skrb za javno varnost, zaradi katere je iskanje v podatkovni zbirki sorazmerno***; | (a) vpogled je potreben zaradi podpore in krepitve ukrepov držav članic pri preprečevanju, odkrivanju ali preiskovanju terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj v okviru pooblastil Europola; |

Predlog spremembe 101

Predlog uredbe

Člen 30 – odstavek 1 – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (b) vpogled je ***potreben*** v določeni zadevi | (b) vpogled je v določeni zadevi ***potreben in sorazmeren*** |

Predlog spremembe 102

Predlog uredbe

Člen 30 – odstavek 1 – točka c

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (c) obstajajo utemeljeni razlogi za sklepanje, da bo vpogled znatno pripomogel k preprečevanju, odkrivanju ali ***preiskovanju*** katerega koli zadevnega kaznivega dejanja, zlasti kadar ***obstaja utemeljen sum, da*** osumljenec, storilec ali žrtev terorističnega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja spada v eno od kategorij, ki jih zajema ta uredba. | (c) obstajajo ***dokazi ali*** utemeljeni razlogi za sklepanje, da bo vpogled znatno pripomogel k preprečevanju, odkrivanju***, preiskovanju*** ali ***pregonu*** katerega koli zadevnega kaznivega dejanja, zlasti kadar osumljenec, storilec ali žrtev terorističnega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja spada v eno od kategorij, ki jih zajema ta uredba. |

Predlog spremembe 103

Predlog uredbe

Člen 30 – odstavek 1 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***1a.*** ***Dostop do SVI kot orodja za ugotavljanje istovetnosti neznanega osumljenca, storilca ali domnevne žrtve terorističnega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja se omogoči, kadar so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1, Europol pa s predhodnim vpogledom v podatke, shranjene v tehnično in pravno dostopnih podatkovnih zbirkah, ni mogel preveriti istovetnosti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.*** |
|  | ***Podatki o prstnih odtisih državljanov tretjih držav, ki so imetniki vizumov, so shranjeni le v sistemu VIS, zato se lahko v skladu s pogoji iz Sklepa 2008/633/PNZ za istega posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, hkrati z zahtevo za vpogled v SVI predloži tudi zahteva za vpogled v sistem VIS, če Europol s predhodnim vpogledom v podatke, shranjene v tehnično in pravno dostopnih podatkovnih zbirkah, ni mogel preveriti istovetnosti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.*** |

Predlog spremembe 104

Predlog uredbe

Člen 30 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Uporabljajo se pogoji iz člena 29(***2***) do (5). | 2. Uporabljajo se pogoji iz člena 29(***3***) do (5). |

Predlog spremembe 105

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Vsaka evidenca o vstopu/izstopu ali evidenca o zavrnitvi vstopa, povezana z individualno dokumentacijo, se hrani ***pet let*** od datuma evidence o izstopu ali evidence o zavrnitvi vstopa. | 1. Vsaka evidenca o vstopu/izstopu ali evidenca o zavrnitvi vstopa, povezana z individualno dokumentacijo, se hrani ***v centralnem sistemu SVI dve leti*** od datuma evidence o izstopu ali evidence o zavrnitvi vstopa. |

Predlog spremembe 106

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Vsaka individualna dokumentacija se skupaj s povezanimi evidencami o vstopu/izstopu ali evidencami o zavrnitvi vstopa v SVI hrani ***pet let*** in en dan po datumu zadnjega evidentiranega izstopa, če v ***petih*** letih po zadnjem evidentiranem izstopu ali zadnji evidentirani zavrnitvi vstopa ni evidentiranega vstopa. | 2. Vsaka individualna dokumentacija se skupaj s povezanimi evidencami o vstopu/izstopu ali evidencami o zavrnitvi vstopa v ***centralnem sistemu*** SVI hrani ***dve leti*** in en dan po datumu zadnjega evidentiranega izstopa, če v ***dveh*** letih po zadnjem evidentiranem izstopu ali zadnji evidentirani zavrnitvi vstopa ni evidentiranega vstopa. |

Predlog spremembe 107

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 3

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 3. Če po datumu izteka obdobja dovoljenega bivanja ni evidentiranih izstopov, se podatki hranijo ***pet let*** po zadnjem dnevu dovoljenega bivanja. SVI tri mesece vnaprej samodejno obvesti države članice o načrtovanem izbrisu podatkov o osebah, ki so prekoračile obdobje dovoljenega bivanja, da lahko sprejmejo ustrezne ukrepe. | 3. Če po datumu izteka obdobja dovoljenega bivanja ni evidentiranih izstopov, se podatki hranijo ***štiri leta*** po zadnjem dnevu dovoljenega bivanja. SVI ***v skladu z mehanizmom obveščanja iz člena 11*** tri mesece vnaprej samodejno obvesti države članice o načrtovanem izbrisu podatkov o osebah, ki so prekoračile obdobje dovoljenega bivanja, da lahko sprejmejo ustrezne ukrepe. |

Predlog spremembe 108

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 4

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 4. Z odstopanjem od odstavkov (2) in (3) se evidence o vstopu/izstopu, ki jih državljani tretjih držav ***ustvarijo kot*** družinski člani državljanov Unije, za katere se uporablja Direktiva 2004/38/ES, ali državljanov tretje države, ki imajo pravico do prostega gibanja po pravu Unije, in brez dovoljenja za prebivanje na podlagi navedene direktive, hranijo največ eno leto po evidenci o zadnjem izstopu. | 4. Z odstopanjem od odstavkov (2) in (3) se evidence o vstopu/izstopu, ki jih ***ustvarijo*** državljani tretjih držav***, ki so*** družinski člani državljanov Unije, za katere se uporablja Direktiva 2004/38/ES, ali državljanov tretje države, ki imajo pravico do prostega gibanja po pravu Unije, in brez dovoljenja za prebivanje na podlagi navedene direktive, hranijo največ eno leto po evidenci o zadnjem izstopu. |

Predlog spremembe 109

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 5

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 5. Ob izteku obdobja hrambe iz odstavkov 1 ***in 2*** se taki podatki samodejno izbrišejo iz centralnega sistema. | 5. Ob izteku obdobja hrambe iz odstavkov ***od*** 1 ***do 4*** se taki podatki samodejno izbrišejo iz centralnega sistema. |

Predlog spremembe 110

Predlog uredbe

Člen 32 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Odgovorna država članica ima pravico do spremembe podatkov, ki jih je vnesla v SVI, in jih lahko popravi ali izbriše. | 1. Odgovorna država članica ima pravico do spremembe podatkov, ki jih je vnesla v SVI, in jih lahko popravi***, dopolni*** ali izbriše. |

Predlog spremembe 111

Predlog uredbe

Člen 32 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2 Če ima odgovorna država članica razlog za domnevo, da so podatki v SVI dejansko nepravilni ali da so bili podatki v SVI obdelani v nasprotju s to uredbo, preveri zadevne podatke ter jih po potrebi nemudoma ***spremeni*** ali izbriše iz SVI in, kjer je primerno, s seznama identificiranih oseb iz člena 11. To se lahko stori tudi na zahtevo zadevne osebe v skladu s členom 46. | 2 Če ima odgovorna država članica razlog za domnevo, da so podatki v SVI dejansko nepravilni***, nepopolni*** ali da so bili podatki v SVI obdelani v nasprotju s to uredbo, preveri zadevne podatke ter jih po potrebi nemudoma ***popravi, dopolni*** ali izbriše iz SVI in, kjer je primerno, s seznama identificiranih oseb iz člena 11. To se lahko stori tudi na zahtevo zadevne osebe v skladu s členom 46. |

Predlog spremembe 112

Predlog uredbe

Člen 32 – odstavek 3

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 3. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 2, če ima država članica, ki ni odgovorna država članica, razlog za domnevo, da so podatki v SVI dejansko nepravilni ali da so bili podatki v SVI obdelani v nasprotju s to uredbo, če je mogoče, preveri zadevne podatke brez posvetovanja z odgovorno državo članico ter jih po potrebi nemudoma ***spremeni*** ali izbriše iz SVI in, kjer je primerno, s seznama identificiranih oseb iz člena 11. V nasprotnem primeru zadevna država članica v ***14*** dneh vzpostavi stik z organi odgovorne države članice, ki v ***enem mesecu*** preveri točnost podatkov in zakonitost njihove obdelave. To se lahko stori tudi na zahtevo zadevne osebe v skladu s členom 46. | 3. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 2, če ima država članica, ki ni odgovorna država članica, razlog za domnevo, da so podatki v SVI dejansko nepravilni***, nepopolni*** ali da so bili podatki v SVI obdelani v nasprotju s to uredbo, če je mogoče, preveri zadevne podatke brez posvetovanja z odgovorno državo članico ter jih po potrebi nemudoma ***popravi, dopolni*** ali izbriše iz SVI in, kjer je primerno, s seznama identificiranih oseb iz člena 11. V nasprotnem primeru zadevna država članica v ***sedmih*** dneh vzpostavi stik z organi odgovorne države članice, ki v ***14 dneh*** preveri točnost podatkov in zakonitost njihove obdelave. To se lahko stori tudi na zahtevo zadevne osebe v skladu s členom 46. |

Predlog spremembe 113

Predlog uredbe

Člen 32 – odstavek 4

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 4. Kadar ima odgovorna država članica ali država članica, ki ni odgovorna država članica, razlog za domnevo, da so podatki v zvezi z vizumi v SVI dejansko nepravilni ali da so bili taki podatki v SVI obdelani v nasprotju s to uredbo, najprej preveri točnost teh podatkov v sistemu VIS in jih po potrebi ***spremeni v*** SVI. Če so podatki v sistemu VIS enaki kot v SVI, o tem v skladu s členom 24(2) Uredbe (ES) št. 767/2008 prek infrastrukture sistema VIS nemudoma obvesti državo članico, odgovorno za vnos navedenih podatkov v sistem VIS. Država članica, odgovorna za vnos podatkov v sistem VIS, preveri zadevne podatke in jih po potrebi nemudoma popravi ali izbriše iz sistema VIS ter o tem obvesti odgovorno državo članico ali državo članico, pri kateri je bila zahteva vložena, ki po potrebi te podatke nemudoma ***spremeni*** ali izbriše iz SVI in, kjer je primerno, s seznama identificiranih oseb***, ki so prekoračile obdobje dovoljenega bivanja,*** iz člena 11. | 4. Kadar ima odgovorna država članica ali država članica, ki ni odgovorna država članica, razlog za domnevo, da so podatki v zvezi z vizumi v SVI dejansko nepravilni***, nepopolni*** ali da so bili taki podatki v SVI obdelani v nasprotju s to uredbo, najprej preveri točnost teh podatkov v sistemu VIS in jih po potrebi ***popravi, dopolni ali izbriše iz*** SVI. Če so podatki v sistemu VIS enaki kot v SVI, o tem v skladu s členom 24(2) Uredbe (ES) št. 767/2008 prek infrastrukture sistema VIS nemudoma obvesti državo članico, odgovorno za vnos navedenih podatkov v sistem VIS. Država članica, odgovorna za vnos podatkov v sistem VIS, preveri zadevne podatke in jih po potrebi nemudoma popravi***, dopolni*** ali izbriše iz sistema VIS ter o tem obvesti odgovorno državo članico ali državo članico, pri kateri je bila zahteva vložena, ki po potrebi te podatke nemudoma ***popravi, dopolni*** ali izbriše iz SVI in, kjer je primerno, s seznama identificiranih oseb iz člena 11. |

Predlog spremembe 114

Predlog uredbe

Člen 32 – odstavek 5

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 5 Podatki o identificiranih osebah iz člena 11 se nemudoma izbrišejo s seznama iz navedenega člena in popravijo v SVI, če državljan tretje države v skladu z nacionalno zakonodajo odgovorne države članice ali države članice, pri kateri je bila zahteva vložena, dokaže, da je bil zaradi nepredvidljivih in resnih dogodkov prisiljen prekoračiti dovoljeno trajanje bivanja, da je pridobil zakonito pravico do bivanja, ali če se odkrijejo napake. Državljan tretje države ima pravico do učinkovitega pravnega sredstva za zagotovitev ***spremembe*** podatkov. | 5 Podatki o identificiranih osebah iz člena 11 se nemudoma izbrišejo s seznama iz navedenega člena in popravijo ***ali dopolnijo*** v SVI, če državljan tretje države v skladu z nacionalno zakonodajo odgovorne države članice ali države članice, pri kateri je bila zahteva vložena, dokaže, da je bil zaradi nepredvidljivih in resnih dogodkov prisiljen prekoračiti dovoljeno trajanje bivanja, da je pridobil zakonito pravico do bivanja, ali če se odkrijejo napake. Državljan tretje države ima pravico do učinkovitega pravnega sredstva za zagotovitev ***popravka, dopolnitve ali izbrisa*** podatkov. |

Predlog spremembe 115

Predlog uredbe

Člen 32 – odstavek 6 – uvodni del

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 6. Če državljan tretje države pred iztekom obdobja iz člena 31 pridobi državljanstvo ene od držav članic ali zanj začne veljati področje uporabe člena 2(3), individualno dokumentacijo in evidence, povezane z njo v skladu s členoma 14 in 15, nemudoma izbriše iz ***sistema vstopa/izstopa*** in, kjer je primerno, s seznama identificiranih oseb iz člena 11: | 6. Če državljan tretje države pred iztekom obdobja iz člena 31 pridobi državljanstvo ene od držav članic ali zanj začne veljati področje uporabe člena 2(3), ***se*** individualno dokumentacijo in evidence, povezane z njo v skladu s členoma 14 in 15, nemudoma***, v vsakem primeru pa najpozneje v 48 urah po tem, ko je država članica obveščena o takem dejstvu,*** izbriše iz ***SVI*** in, kjer je primerno, s seznama identificiranih oseb iz člena 11: |

Predlog spremembe 116

Predlog uredbe

Člen 33 – odstavek 1 – uvodni del

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Komisija sprejme naslednje ukrepe, potrebne za razvoj in tehnično izvajanje centralnega sistema, nacionalnih enotnih vmesnikov in komunikacijske infrastrukture, zlasti ukrepe za: | Komisija sprejme naslednje ukrepe, potrebne za razvoj in tehnično izvajanje centralnega sistema, nacionalnih enotnih vmesnikov ***ter varne*** in ***šifrirane*** komunikacijske infrastrukture, zlasti ukrepe za: |

Predlog spremembe 117

Predlog uredbe

Člen 33 – odstavek 1 – točka a a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(aa)*** ***standarde kakovosti in zahteve za uporabo posnetka obraza ali podobe obraza, pridobljene elektronsko iz strojno berljive potne listine ali sistema VIS;*** |

Predlog spremembe 118

Predlog uredbe

Člen 33 – odstavek 1 – točka g

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (g) zahteve in pogoje za spletno storitev iz člena 12; | (g) zahteve in pogoje za spletno storitev iz člena 12***, vključno z določbami o varstvu podatkov, ki jih zagotovijo prevozniki ali jih ti pridobijo***; |

Predlog spremembe 119

Predlog uredbe

Člen 34 – odstavek 1 – pododstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Agencija eu-LISA je pristojna za razvoj centralnega sistema, nacionalnih enotnih vmesnikov, komunikacijske infrastrukture in varnega komunikacijskega kanala med centralnim sistemom SVI in centralnim sistemom sistema VIS. Pristojna je tudi za razvoj spletne storitve iz člena 12 v skladu z zahtevami in pogoji, sprejetimi v skladu s postopkom pregleda iz člena 61(2). | Agencija eu-LISA je pristojna za razvoj centralnega sistema, nacionalnih enotnih vmesnikov, ***varne in šifrirane*** komunikacijske infrastrukture in varnega komunikacijskega kanala med centralnim sistemom SVI in centralnim sistemom sistema VIS. Pristojna je tudi za razvoj spletne storitve iz člena 12 v skladu z zahtevami in pogoji, sprejetimi v skladu s postopkom pregleda iz člena 61(2). |

Obrazložitev

V skladu s predlogom spremembe člena 6 – odstavek 1 – točka d, kjer sta bila dodana izraza „varen in šifriran“. Pravna skladnost.

Predlog spremembe 120

Predlog uredbe

Člen 34 – odstavek 1 – pododstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Agencija eu-LISA določi zasnovo fizične arhitekture sistema, vključno z njegovo komunikacijsko infrastrukturo ter tehnične specifikacije in njihov razvoj v zvezi s centralnim sistemom, enotnimi vmesniki, varnim komunikacijskim kanalom med centralnim sistemom SVI in centralnim sistemom sistema VIS ter komunikacijsko infrastrukturo, ki jih na podlagi ugodnega mnenja Komisije sprejme upravni odbor. Izvede tudi morebitne prilagoditve sistema VIS, ki so potrebne zaradi vzpostavitve interoperabilnosti s SVI in izvajanja sprememb Uredbe (ES) št. 767/2008 iz člena 55. | Agencija eu-LISA določi zasnovo fizične arhitekture sistema, vključno z njegovo ***varno in šifrirano*** komunikacijsko infrastrukturo ter tehnične specifikacije in njihov razvoj v zvezi s centralnim sistemom, enotnimi vmesniki, varnim komunikacijskim kanalom med centralnim sistemom SVI in centralnim sistemom sistema VIS ter ***varno in šifrirano*** komunikacijsko infrastrukturo. Izvede tudi morebitne prilagoditve sistema VIS, ki so potrebne zaradi vzpostavitve interoperabilnosti s SVI in izvajanja sprememb Uredbe (ES) št. 767/2008 iz člena 55. |

Obrazložitev

V skladu s predlogom spremembe člena 6 – odstavek 1 – točka d, kjer sta bila dodana izraza „varen in šifriran“. Pravna skladnost.

Predlog spremembe 121

Predlog uredbe

Člen 34 – odstavek 1 – pododstavek 3

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Agencija eu-LISA razvije in vzpostavi centralni sistem, nacionalne enotne vmesnike, varni komunikacijski kanal med centralnim sistemom SVI in centralnim sistemom sistema VIS ter komunikacijsko infrastrukturo čim prej po začetku veljavnosti te uredbe in sprejetju ukrepov Komisije iz člena 33. | Agencija eu-LISA razvije in vzpostavi centralni sistem, nacionalne enotne vmesnike, varni komunikacijski kanal med centralnim sistemom SVI in centralnim sistemom sistema VIS ter ***varno in šifrirano*** komunikacijsko infrastrukturo čim prej po začetku veljavnosti te uredbe in sprejetju ukrepov Komisije iz člena 33. |

Obrazložitev

V skladu s predlogom spremembe člena 6 – odstavek 1 – točka d, kjer sta bila dodana izraza „varen in šifriran“. Pravna skladnost.

Predlog spremembe 122

Predlog uredbe

Člen 34 – odstavek 1 – pododstavek 3 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***Agencija eu-LISA razvije in izvaja centralni sistem, nacionalne enotne vmesnike, varni komunikacijski kanal med centralnim sistemom SVI in centralnim sistemom sistema VIS ter varno in šifrirano komunikacijsko infrastrukturo za:*** |
|  | ***(a)*** ***izvajanje ocene tveganja v okviru razvoja SVI;*** |
|  | ***(b)*** ***upoštevanje načela vgrajenega in privzetega varstva zasebnosti v celotnem življenjskem ciklu razvoja sistema;*** |
|  | ***(c)*** ***posodobitev ocene tveganja za VIS, da se upošteva nova povezava z SVI, in nadaljnje ukrepe za izvajanje vseh dodatnih varnostnih ukrepov, poudarjenih v posodobljeni oceni tveganja.*** |

Obrazložitev

V skladu s predlogom spremembe člena 6 – odstavek 1 – točka d, kjer sta bila dodana izraza „varen in šifriran“. Pravna skladnost.

Predlog spremembe 123

Predlog uredbe

Člen 34 – odstavek 3 – pododstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Agencija eu-LISA je pristojna za operativno upravljanje centralnega sistema, varnega komunikacijskega kanala med centralnim sistemom SVI in centralnim sistemom sistema VIS ter nacionalnih enotnih vmesnikov. V sodelovanju z državami članicami zagotovi, da se vedno uporablja najboljša razpoložljiva tehnologija, v skladu z analizo stroškov in koristi. Agencija eu-LISA je odgovorna tudi za operativno upravljanje komunikacijske infrastrukture med centralnim sistemom in nacionalnimi enotnimi vmesniki ter za spletno storitev iz člena 12. | Agencija eu-LISA je pristojna za operativno upravljanje centralnega sistema, varnega komunikacijskega kanala med centralnim sistemom SVI in centralnim sistemom sistema VIS ter nacionalnih enotnih vmesnikov. V sodelovanju z državami članicami zagotovi, da se ***za centralni sistem, varen komunikacijski kanal med centralnim sistemom SVI in centralnim sistemom sistema VIS ter centralnim sistemom VIS in nacionalnimi enotnimi vmesniki*** vedno uporablja najboljša razpoložljiva tehnologija, v skladu z analizo stroškov in koristi. Agencija eu-LISA je odgovorna tudi za operativno upravljanje ***varne in šifrirane*** komunikacijske infrastrukture med centralnim sistemom in nacionalnimi enotnimi vmesniki ter za spletno storitev iz člena 12. |

Obrazložitev

Ta stavek je dopolnjen, dodana so sklicevanja na različne sestavne dele sistema.

Predlog spremembe 124

Predlog uredbe

Člen 35 – odstavek 1 – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (b) organizacijo, upravljanje, delovanje in vzdrževanje svoje obstoječe nacionalne mejne infrastrukture in njeno povezavo s SVI za namene člena 5 razen ***točk*** (***j), (k) in (l***); | (b) organizacijo, upravljanje, delovanje in vzdrževanje svoje obstoječe nacionalne mejne infrastrukture in njeno povezavo s SVI za namene člena 5 razen ***člena 5***(***1a***); |

Predlog spremembe 125

Predlog uredbe

Člen 35 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Vsaka država članica imenuje nacionalni organ, ki pristojnim organom iz člena 8 zagotovi dostop do SVI. Vsaka država članica navedeni nacionalni organ poveže z nacionalnim enotnim vmesnikom. Vsaka država članica in Europol povežeta svoje zadevne točke dostopa iz členov 26 in 27 z nacionalnim enotnim vmesnikom. | 2. Vsaka država članica imenuje ***neodvisni*** nacionalni ***nadzorni*** organ, ki pristojnim organom iz člena 8 zagotovi dostop do SVI. Vsaka država članica navedeni nacionalni organ poveže z nacionalnim enotnim vmesnikom. Vsaka država članica in Europol povežeta svoje zadevne točke dostopa iz členov 26 in 27 z nacionalnim enotnim vmesnikom. |

Predlog spremembe 126

Predlog uredbe

Člen 35 – odstavek 4 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***4a.*** ***Države članice obdelujejo podatke zbrane v SVI ali pridobljene iz SVI samo za namene, določene v tej uredbi.*** |

Predlog spremembe 127

Predlog uredbe

Člen 36 – naslov

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Odgovornost za **uporabo** podatkov | Odgovornost za ***obdelavo*** podatkov |

Obrazložitev

V skladu z zakonodajo o varstvu podatkov. Enaka formulacija je uporabljena tudi v predlogu Eurodac.

Predlog spremembe 128

Predlog uredbe

Člen 36 – odstavek 1 – pododstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| V zvezi z obdelavo osebnih podatkov v SVI vsaka država članica imenuje organ, ki ima v skladu s členom ***2***(***d***) ***Direktive 95***/***46/ES*** vlogo upravljavca in nosi glavno odgovornost pri obdelavi podatkov, ki jo opravlja ta država članica. Vsaka država članica posreduje naziv tega organa Komisiji. | V zvezi z obdelavo osebnih podatkov v SVI vsaka država članica imenuje organ, ki ima v skladu s členom***4***(***7***) ***Uredbe (EU) 2016***/***679*** vlogo upravljavca in nosi glavno odgovornost pri obdelavi podatkov, ki jo opravlja ta država članica. Vsaka država članica posreduje naziv tega organa Komisiji. |

Predlog spremembe 129

Predlog uredbe

Člen 36 – odstavek 1 – pododstavek 2 – uvodni del

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Vsaka država članica zagotavlja zakonito obdelavo podatkov v SVI, zlasti pa zagotavlja, da ima le ustrezno pooblaščeno osebje dostop do podatkov za izvajanje nalog. Odgovorna država članica zagotavlja zlasti, da: | Vsaka država članica zagotavlja zakonito ***zbiranje in*** obdelavo podatkov v SVI, zlasti pa zagotavlja, da ima le ustrezno pooblaščeno osebje dostop do podatkov za izvajanje nalog. Odgovorna država članica zagotavlja zlasti, da: |

Predlog spremembe 130

Predlog uredbe

Člen 36 – odstavek 2 – točka a

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (a) sprejema potrebne ukrepe za zagotovitev varnosti centralnega sistema in komunikacijske infrastrukture med centralnim sistemom in nacionalnim enotnim vmesnikom, ne glede na odgovornosti posamezne države članice; | (a) sprejema potrebne ukrepe za zagotovitev varnosti centralnega sistema in ***varne ter šifrirane*** komunikacijske infrastrukture med centralnim sistemom in nacionalnim enotnim vmesnikom, ne glede na odgovornosti posamezne države članice; |

Predlog spremembe 131

Predlog uredbe

Člen 37 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Država članica lahko v svojih nacionalnih dokumentacijah in nacionalnem SVI hrani alfanumerične podatke, ki jih je sama vnesla v SVI, v skladu z nameni SVI in ob popolnem spoštovanju prava Unije. | 1. ***Podatki, pridobljeni iz SVI, se lahko hranijo v nacionalnih dokumentacijah samo, če je to nujno potrebno v posameznem primeru v skladu z namenom SVI in z relevantnimi predpisi Unije, zlasti s tistimi, ki se nanašajo na varstvo podatkov, in ne dlje, kot je nujno za posamezen primer.*** Država članica lahko v nacionalnem SVI hrani alfanumerične podatke, ki jih je sama vnesla v SVI, v skladu z nameni SVI in ob popolnem spoštovanju prava Unije. |

Obrazložitev

Pojasniti je treba, da se podatki o vstopu in izstopu običajno hranijo le v SVI, razen, če je v posameznih primerih potrebno, da ostanejo v nacionalnih dokumentacijah. Določba vzeta iz VIS.

Predlog spremembe 132

Predlog uredbe

Člen 37 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Podatki se v nacionalnih dokumentacijah ali nacionalnih ***sistemih vstopa/izstopa ne smejo hraniti*** dlje, kot se hranijo v SVI. | 2. Podatki se v nacionalnih dokumentacijah ali nacionalnih ***SVI ne hranijo dlje, kot je strogo nujno za izpolnjevanje njihovih posebnih namenov, v vsakem primeru pa ne*** dlje, kot se hranijo v SVI. |

Predlog spremembe 133

Predlog uredbe

Člen 38 – odstavek 2 – točka a

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (a) Komisija je sprejela sklep o ustrezni ravni varstva osebnih podatkov v zadevni tretji državi v skladu s členom ***25***(***6***) ***Direktive 95***/***46/ES*** ali pa obstaja med ***Skupnostjo*** in zadevno tretjo državo veljaven sporazum o ponovnem sprejemu ***ali se uporablja člen 26(1)(d) Direktive 95/46/ES***; | (a) Komisija je sprejela sklep o ustrezni ravni varstva osebnih podatkov v zadevni tretji državi v skladu s členom ***45***(***3***) ***Uredbe (EU) 2016***/***679*** ali pa obstaja med ***Unijo*** in zadevno tretjo državo veljaven sporazum o ponovnem sprejemu; |

Predlog spremembe 134

Predlog uredbe

Člen 38 – odstavek 2 – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (b) tretja država ali mednarodna organizacija se strinja z uporabo podatkov le za namen, za katerega so bili dani na voljo; | (b) tretja država ali mednarodna organizacija se ***izrecno*** strinja z uporabo podatkov ***in lahko zagotovi, da se podatki uporabljajo*** le za namen, za katerega so bili dani na voljo; |

Predlog spremembe 135

Predlog uredbe

Člen 38 – odstavek 2 – točka c

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (c) podatki se posredujejo ali dajo na voljo v skladu z ustreznimi določbami prava Unije, zlasti s sporazumi o ponovnem sprejemu, ter z nacionalnim pravom države članice, ki je podatke posredovala ali jih dala na voljo, vključno s pravnimi določbami v zvezi z varnostjo in varstvom podatkov; | (c) podatki se posredujejo ali dajo na voljo v skladu z ustreznimi določbami prava Unije, zlasti s sporazumi o ***varstvu podatkov in*** ponovnem sprejemu, ter z nacionalnim pravom države članice, ki je podatke posredovala ali jih dala na voljo, vključno s pravnimi določbami v zvezi z varnostjo in varstvom podatkov; |

Predlog spremembe 136

Predlog uredbe

Člen 38 – odstavek 2 – točka d

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (d) država članica, ki je vnesla podatke v SVI, je ***dala soglasje.*** | (d) država članica ***izvora***, ki je vnesla podatke v SVI, ***s tem soglaša in zadevni posameznik*** je ***bil obveščen, da se lahko njegovi osebni podatki izmenjajo z organi tretje države; in*** |

Predlog spremembe 137

Predlog uredbe

Člen 38 – odstavek 2 – točka d a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(da)*** ***ustrezni pristojni organ države članice, v kateri je državljan tretje države bival, izda končno odločitev o vrnitvi državljana tretje države.*** |

Obrazložitev

Prepričati se je treba, da je pristojni organ odločil o vrnitvi državljana tretje države in da je ta odločitev končna, preden se osebni podatki tega državljana delijo s tretjo državo.

Predlog spremembe 138

Predlog uredbe

Člen 38 – odstavek 4

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 4. Osebni podatki, ki jih država članica ali Europol pridobi iz centralnega sistema zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, se ne smejo pošiljati ali dajati na voljo kateri koli tretji državi, mednarodni organizaciji ali zasebnemu subjektu s sedežem v Uniji ali zunaj nje. Zadevna prepoved velja tudi, če se navedeni podatki naprej obdelujejo na nacionalni ravni ali če jih države članice skupaj obdelujejo v ***smislu člena 2***(***b***) ***Okvirnega sklepa 2008***/***977/PNZ***. | 4. Osebni podatki, ki jih država članica ali Europol pridobi iz centralnega sistema zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, se ne smejo pošiljati ali dajati na voljo kateri koli tretji državi, mednarodni organizaciji ali zasebnemu subjektu s sedežem v Uniji ali zunaj nje. Zadevna prepoved velja tudi, če se navedeni podatki naprej obdelujejo na nacionalni ravni ali če jih države članice skupaj obdelujejo v ***skladu z Direktivo*** (***EU***) ***2016***/***680***. |

Predlog spremembe 139

Predlog uredbe

Člen 39 – odstavek 2 – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (b) preprečitev dostopa nepooblaščenim osebam do nacionalnih objektov, v katerih država članica izvaja dejavnosti v skladu z nameni SVI; | (b) preprečitev dostopa nepooblaščenim osebam do ***opreme za obdelavo podatkov in*** nacionalnih objektov, v katerih država članica izvaja dejavnosti v skladu z nameni SVI; |

Obrazložitev

Predlog spremembe 140

Predlog uredbe

Člen 39 – odstavek 2 – točka d a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(da)*** ***preprečitev uporabe avtomatiziranih sistemov za obdelavo podatkov s strani nepooblaščenih oseb z uporabo opreme za sporočanje podatkov;*** |

Obrazložitev

V skladu s predlogom Eurodac.

Predlog spremembe 141

Predlog uredbe

Člen 39 – odstavek 2 – točka f

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (f) zagotovitev, da imajo osebe, pooblaščene za dostop do SVI, dostop samo do podatkov, ki jih zajema njihovo pooblastilo za dostop, in sicer na podlagi individualne uporabniške identitete ter zaupnega načina dostopa; | (f) zagotovitev, da imajo osebe, pooblaščene za dostop do SVI, dostop samo do podatkov, ki jih zajema njihovo pooblastilo za dostop, in sicer na podlagi individualne ***in edinstvene*** uporabniške identitete ter zaupnega načina dostopa; |

Obrazložitev

V skladu s predlogom Eurodac.

Predlog spremembe 142

Predlog uredbe

Člen 39 – odstavek 2 – točka j a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(ja)*** ***zagotovitev, da je mogoče nameščene sisteme v primeru prekinitve ponovno vzpostaviti za normalno delovanje;*** |

Obrazložitev

V skladu s predlogom Eurodac.

Predlog spremembe 143

Predlog uredbe

Člen 39 – odstavek 2 – točka j b (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(jb)*** ***zagotovitev zanesljivosti tako, da se o vsaki napaki v delovanju SVI ustrezno poroča in da se vzpostavijo potrebni tehnični ukrepi, s katerimi se zagotovi, da se lahko osebni podatki v primeru okvare zaradi nedelovanja sistema ponovno vzpostavijo;*** |

Predlog spremembe 144

Predlog uredbe

Člen 39 – odstavek 2 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***2a.*** ***Države članice obvestijo agencijo eu-LISA o varnostnih incidentih, ki jih zasledijo v svojih sistemih brez poseganja v obveščanje in sporočanje o kršitvi varstva osebnih podatkov v skladu s členom 33 Uredbe (EU) št. 2016/679. Agencija eu-LISA v primeru varnostnega incidenta v centralnem sistemu SVI o tem obvesti države članice. Če varnostni incident privede do kršitve varstva osebnih podatkov, se obvesti tudi Evropskega nadzornika za varstvo podatkov. V primeru varnostnega incidenta zadevne države članice in agencija eu-LISA medsebojno sodelujejo.*** |

Predlog spremembe 145

Predlog uredbe

Člen 39 – odstavek 3 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***3a.*** ***agencija eu-LISA in države članice sodelujejo, da zagotovijo harmoniziran, na postopku za obvladovanje varnostnega tveganja temelječ pristop do varnosti podatkov, ki zajema celoten SVI iz člena 6.*** |

Obrazložitev

Določbo je predlagal Evropski nadzornik za varstvo podatkov.

Predlog spremembe 146

Predlog uredbe

Člen 40 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Katera koli oseba ali država članica, ki je utrpela škodo zaradi nezakonitega postopka obdelave podatkov ali katerega koli dejanja, ki je v neskladju s to uredbo, je upravičena do nadomestila države članice, ki je odgovorna za povzročeno škodo. Država je v celoti ali delno oproščena odgovornosti, če dokaže, da za okoliščine, ki so povzročile škodo, ni odgovorna. | 1. Katera koli oseba ali država članica, ki je utrpela ***materialno ali nematerialno*** škodo zaradi nezakonitega postopka obdelave podatkov ali katerega koli dejanja, ki je v neskladju s to uredbo, je upravičena do nadomestila države članice, ki je odgovorna za povzročeno škodo. Država je v celoti ali delno oproščena odgovornosti, če dokaže, da za okoliščine, ki so povzročile škodo, ni ***v nobenem pogledu*** odgovorna. |

Predlog spremembe 147

Predlog uredbe

Člen 41 – odstavek 3

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 3. Takšne evidence se lahko uporabljajo zgolj za nadzor varstva podatkov v zvezi z dopustnostjo obdelave podatkov in zagotavljanje varnosti podatkov. Navedene evidence se z ustreznimi ukrepi zaščitijo pred nepooblaščenim dostopom in izbrišejo po enem letu od izteka obdobja hrambe, ki je predpisano s členom 31, razen če niso potrebne za že začete nadzorne postopke. | 3. Takšne evidence se lahko uporabljajo zgolj za nadzor varstva podatkov v zvezi z dopustnostjo obdelave podatkov in zagotavljanje varnosti podatkov ***v skladu s členom 39***. Navedene evidence se z ustreznimi ukrepi zaščitijo pred nepooblaščenim dostopom in izbrišejo po enem letu od izteka obdobja hrambe, ki je predpisano s členom 31, razen če niso potrebne za že začete nadzorne postopke. |

Predlog spremembe 148

Predlog uredbe

Člen 43 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***Člen 43a*** |
|  | ***Varstvo podatkov*** |
|  | ***1.*** ***Na podlagi te uredbe se za obdelavo osebnih podatkov, ki jo izvaja agencija eu-LISA, uporablja Uredba (ES) št. 45/2001.*** |
|  | ***2.*** ***Uredba (EU) 2016/679 se uporablja za obdelavo osebnih podatkov, ki jo nacionalni organi izvajajo na podlagi te uredbe, razen obdelave za namene, navedene v točkah od (j) do (l) člena 5.*** |
|  | ***3.*** ***Direktiva (EU) 2016/680 se uporablja za obdelavo osebnih podatkov, ki jo imenovani organi držav članic izvajajo na podlagi te uredbe za namene, navedene v točkah od (j) do (l) člena 5.*** |
|  | ***4.*** ***Na podlagi te uredbe se za obdelavo osebnih podatkov, ki jo izvaja Europol, uporablja Uredba (EU) 2016/794 .*** |

Obrazložitev

Horizontalna določba o varstvu podatkov je nastala po zgledu člena 9 predloga Evropskega sistema za obveščanje o potovanjih in njihovo odobritev (ETIAS).

Predlog spremembe 149

Predlog uredbe

Člen 44 – odstavek 1 – uvodni del

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Odgovorna država članica brez poseganja v pravico do informacij iz člena ***10 Direktive 95/46***/***ES*** državljane tretjih držav, katerih podatki so evidentirani v SVI, pisno obvesti o: | 1. Odgovorna država članica brez poseganja v pravico do informacij iz člena ***13 Uredbe (EU) 2016***/***679*** državljane tretjih držav, katerih podatki so evidentirani v SVI, pisno ***in v jedrnati, pregledni, razumljivi in lahko dostopni obliki*** obvesti o: |

Predlog spremembe 150

Predlog uredbe

Člen 44 – odstavek 1 – točka e

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (e) ***pravici*** oseb ***do dostopa*** do podatkov, ki se nanašajo nanje, ***pravici*** oseb do zahteve, da se popravijo ***napačni*** podatki, ki se nanašajo nanje, ali ***izbrišejo*** nezakonito obdelani podatki, ki se nanašajo nanje, ***pravici*** do obveščanja o postopkih za uveljavljanje teh pravic ***ter o kontaktnih podatkih*** nacionalnih nadzornih organov ali po potrebi Evropskega nadzornika za varstvo podatkov, ki obravnavajo ***zahteve*** glede varstva osebnih podatkov. | (e) ***obstoju pravice*** oseb***, da od upravljavca zahtevajo dostop*** do podatkov, ki se nanašajo nanje, ***pravice*** oseb do zahteve, da se ***napačni podatki, ki se nanašajo nanje,*** popravijo ***in da se nepopolni osebni*** podatki, ki se nanašajo nanje, ***dopolnijo*** ali ***da se*** nezakonito obdelani ***osebni*** podatki, ki se nanašajo nanje, ***izbrišejo ali da se omeji dostop do njih, pa tudi pravice*** do obveščanja o postopkih za uveljavljanje teh pravic***, vključno s kontaktnimi podatki upravljavca in*** nacionalnih nadzornih organov ali po potrebi evropskega nadzornika za varstvo podatkov, ki obravnavajo ***pritožbe*** glede varstva osebnih podatkov. |

Predlog spremembe 151

Predlog uredbe

Člen 44 – odstavek 1 – točka e a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(ea)*** ***dejstvu, da je do SVI mogoče dostopati za namene upravljanja meja in poenostavitve postopka, pri čemer navede, da se s prekoračitvijo obdobja dovoljenega bivanja podatki državljana tretje države samodejno dodajo na seznam, kot tudi o morebitnih posledicah prekoračitve;*** |

Obrazložitev

Določbo je predlagal Evropski nadzornik za varstvo podatkov.

Predlog spremembe 152

Predlog uredbe

Člen 44 – odstavek 1 – točka e b (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(eb)*** ***obdobju hrambe podatkov, določenem za evidenco o vstopu in izstopu in za individualno dokumentacijo v skladu s členom 31;***  |

Obrazložitev

Določbo je predlagal Evropski nadzornik za varstvo podatkov.

Predlog spremembe 153

Predlog uredbe

Člen 44 – odstavek 1 – točka e c (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(ec)*** ***pravici oseb, ki so prekoračile obdobje dovoljenega bivanja, da se njihovi podatki izbrišejo, če predložijo dokaze, da so dovoljeno trajanje bivanja prekoračile zaradi nepredvidljivih in resnih dogodkov; in*** |

Predlog spremembe 154

Predlog uredbe

Člen 44 – odstavek 1 – točka e d (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(ed)*** ***pravici, da vložijo pritožbo pri nadzornem organu.*** |

Predlog spremembe 155

Predlog uredbe

Člen 44 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2 Informacije iz odstavka 1 tega člena se zagotovijo ob odprtju individualne dokumentacije ***zadevne osebe*** v skladu s členom 14, 15 ali 16. | 2 Informacije iz odstavka 1 tega člena se zagotovijo ***v obliki brošure iz odstavka 3 ali na drug ustrezen način, ki zagotavlja, da so državljani tretjih držav obveščeni o svojih pravicah*** ob odprtju individualne dokumentacije ***teh oseb*** v skladu s členom 14, 15 ali 16. |

Predlog spremembe 156

Predlog uredbe

Člen 44 – odstavek 3 – pododstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Skupno brošuro in spletno mesto, ki vsebujeta vsaj informacije iz odstavka 1 tega člena, pripravi in vzpostavi Komisija v skladu s postopkom pregleda iz člena 61(2). Brošura in vsebina spletnega mesta sta jasni in enostavni ter na voljo v jezikovni različici, ki jo zadevna oseba razume ali za katerega se smiselno domneva, da jo razume. | Skupno brošuro in spletno mesto, ki vsebujeta vsaj informacije iz odstavka 1 tega člena, pripravi in vzpostavi Komisija v skladu s postopkom pregleda iz člena 61(2). Brošura in vsebina spletnega mesta sta jasni in enostavni***, napisani v jedrnati, pregledni, razumljivi in lahko dostopni obliki*** ter na voljo v jezikovni različici, ki jo zadevna oseba razume ali za katerega se smiselno domneva, da jo razume. |

Predlog spremembe 157

Predlog uredbe

Člen 44 – odstavek 3 – pododstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Brošura in spletno mesto sta pripravljena tako, da ju lahko države članice dopolnijo z dodatnimi informacijami, značilnimi za posamezno državo članico. Navedene in za posamezno državo članico značilne informacije vsebujejo vsaj informacije o pravicah posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, in možnostih pridobitve pomoči od nacionalnih nadzornih organov ter kontaktne podatke urada upravljavca ***in nacionalnih*** nadzornih organov. | Brošura in spletno mesto sta pripravljena tako, da ju lahko države članice dopolnijo z dodatnimi informacijami, značilnimi za posamezno državo članico. Navedene in za posamezno državo članico značilne informacije vsebujejo vsaj informacije o pravicah posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, in možnostih pridobitve pomoči od nacionalnih nadzornih organov ter kontaktne podatke urada upravljavca***, uradne osebe za varstvo podatkov in*** nadzornih organov. |

Predlog spremembe 158

Predlog uredbe

Člen 45 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Komisija v sodelovanju z nacionalnimi nadzornimi organi in Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov hkrati z zagonom SVI začne kampanjo obveščanja javnosti, v kateri javnost seznani s cilji, shranjenimi podatki, organi, ki imajo dostop, in pravicami posameznikov. | Komisija v sodelovanju z nacionalnimi nadzornimi organi in Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov hkrati z zagonom SVI začne kampanjo obveščanja javnosti, v kateri javnost***, zlasti pa državljane tretjih držav,*** seznani s cilji, shranjenimi podatki, organi, ki imajo dostop, in pravicami posameznikov. ***Kampanje obveščanja javnosti se izvajajo redno.*** |

Obrazložitev

Področje delovanja SVI zajema državljane tretje države, zato bi jih morali posebej omeniti kot ciljno skupino informacijske kampanje.

Predlog spremembe 159

Predlog uredbe

Člen 46 – naslov

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Pravica do dostopa, popravka in izbrisa | Pravica do dostopa, popravka***, dopolnitve*** in izbrisa ***osebnih podatkov in pravica do omejitve obdelave osebnih podatkov*** |

Predlog spremembe 160

Predlog uredbe

Člen 46 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Ne glede na ***člen 12 Direktive 95/46***/***ES*** ima vsak državljan tretje države pravico do pridobitve podatkov v SVI, ki se nanašajo nanj, in podatkov o državi članici, ki jih je vnesla v SVI. | 1. Ne glede na ***člene 15, 16, 17 in 18 Uredbe (EU) 2016***/***679*** ima vsak državljan tretje države pravico do pridobitve podatkov v SVI, ki se nanašajo nanj, in podatkov o državi članici, ki jih je vnesla v SVI***, ter lahko zahteva, da se podatki, ki se nanašajo nanj in so netočni, popravijo ali dopolnijo in da se nezakonito evidentirani podatki izbrišejo***. ***Odgovorna država članica odgovori na tako zahtevo v dveh mesecih od prejema zahteve.*** |

Predlog spremembe 161

Predlog uredbe

Člen 46 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Če je zahteva za popravek ali izbris vložena pri državi članici, ki ni odgovorna država članica, njeni organi, ki so prejeli zahtevo, v ***enem mesecu*** preverijo točnost podatkov in zakonitost obdelave podatkov v SVI, če je to preverjanje mogoče brez posvetovanja z odgovorno državo članico. V nasprotnem primeru država članica, ki ni odgovorna država članica, v ***14*** dneh vzpostavi stik z organi odgovorne države članice, ki v ***enem mesecu*** preveri točnost podatkov in zakonitost obdelave podatkov. | 2. Če je zahteva za popravek***, dopolnitev*** ali izbris ***osebnih podatkov ali omejitev obdelave osebnih podatkov*** vložena pri državi članici, ki ni odgovorna država članica, njeni organi, ki so prejeli zahtevo, v ***14 dneh*** preverijo točnost podatkov in zakonitost obdelave podatkov v SVI, če je to preverjanje mogoče brez posvetovanja z odgovorno državo članico. V nasprotnem primeru država članica, ki ni odgovorna država članica, v ***sedmih*** dneh vzpostavi stik z organi odgovorne države članice, ki v ***14 dneh*** preveri točnost podatkov in zakonitost obdelave podatkov. |

Predlog spremembe 162

Predlog uredbe

Člen 46 – odstavek 3 – pododstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Če se izkaže, da so podatki, evidentirani v SVI, vsebinsko nepravilni ali da so bili evidentirani nezakonito, odgovorna država članica ali, kjer je primerno, država članica, ki je prejela zahtevo, v skladu s členom32 popravi ali izbriše podatke. Odgovorna država ali, kjer je primerno, država članica, ki je prejela zahtevo, zadevno osebo nemudoma pisno obvesti o popravku ali izbrisu podatkov, ki se nanašajo nanjo. | Če se izkaže, da so podatki, evidentirani v SVI, vsebinsko nepravilni***, nepopolni*** ali da so bili evidentirani nezakonito, odgovorna država članica ali, kjer je primerno, država članica, ki je prejela zahtevo, v skladu s členom32 popravi***, dopolni*** ali izbriše ***osebne*** podatke ***ali omeji obdelavo osebnih podatkov***. Odgovorna država ***članica*** ali, kjer je primerno, država članica, ki je prejela zahtevo, zadevno osebo nemudoma pisno obvesti o popravku***, dopolnitvi*** ali izbrisu ***osebnih*** podatkov, ki se nanašajo nanjo***, ali o omejitvi obdelave teh osebnih podatkov***. |

Predlog spremembe 163

Predlog uredbe

Člen 46 – odstavek 3 – pododstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Če se izkaže, da so podatki v zvezi z vizumom, evidentirani v SVI, dejansko nepravilni ali da so bili evidentirani nezakonito, odgovorna država članica ali, kjer je primerno, država članica, ki je prejela zahtevo, najprej preveri točnost teh podatkov v sistemu VIS in jih po potrebi popravi v SVI. Če so podatki v sistemu VIS enaki kot v SVI, odgovorna država članica ali država članica, ki je prejela zahtevo, v ***14*** dneh stopi v stik z organi države članice, odgovorne za vnos teh podatkov v sistem VIS. Država članica, odgovorna za vnos podatkov v sistem VIS, v enem mesecu preveri točnost podatkov v zvezi z vizumom in zakonitost njihove obdelave v SVI ter o tem obvesti odgovorno državo članico ali državo članico, ki je prejela zahtevo, ki po potrebi ***te*** podatke nemudoma ***spremeni*** ali izbriše ***iz*** SVI in, kjer je primerno, ***s seznama*** oseb iz člena 11(2). | Če se izkaže, da so podatki v zvezi z vizumom, evidentirani v SVI, dejansko nepravilni***, nepopolni*** ali da so bili evidentirani nezakonito, odgovorna država članica ali, kjer je primerno, država članica, ki je prejela zahtevo, najprej preveri točnost teh podatkov v sistemu VIS in jih po potrebi popravi v SVI. Če so podatki v sistemu VIS enaki kot v SVI, odgovorna država članica ali država članica, ki je prejela zahtevo, v ***sedmih*** dneh stopi v stik z organi države članice, odgovorne za vnos teh podatkov v sistem VIS. Država članica, odgovorna za vnos podatkov v sistem VIS, v enem mesecu preveri točnost podatkov v zvezi z vizumom in zakonitost njihove obdelave v SVI ter o tem obvesti odgovorno državo članico ali državo članico, ki je prejela zahtevo, ki po potrebi ***osebne*** podatke***, ki se nanašajo na zadevno osebo,*** nemudoma ***popravi, dopolni*** ali izbriše ***ali omeji obdelavo teh podatkov v*** SVI in, kjer je primerno, ***na seznamu*** oseb iz člena 11(2). |

Predlog spremembe 164

Predlog uredbe

Člen 46 – odstavek 4

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 4. Če se odgovorna država članica ali, kjer je primerno, država članica, ki je prejela zahtevo, ne strinja, da so podatki, evidentirani v SVI, dejansko nepravilni ali da so evidentirani nezakonito, navedena država članica sprejme upravno odločbo, v kateri zadevni osebi nemudoma pisno pojasni razloge za nestrinjanje s popravkom ali izbrisom podatkov, ki se nanašajo na zadevno osebo. | 4. Če se odgovorna država članica ali, kjer je primerno, država članica, ki je prejela zahtevo, ne strinja, da so podatki, evidentirani v SVI, dejansko nepravilni***, nepopolni*** ali da so evidentirani nezakonito, navedena država članica sprejme upravno odločbo, v kateri zadevni osebi nemudoma pisno pojasni razloge za nestrinjanje s popravkom***, dopolnitvijo*** ali izbrisom ***osebnih*** podatkov, ki se nanašajo na zadevno osebo***, ali z omejitvijo obdelave teh podatkov***. |

Predlog spremembe 165

Predlog uredbe

Člen 46 – odstavek 5

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 5. Odgovorna država članica ali, kjer je primerno, država članica, ki je prejela zahtevo, zadevni osebi omogoči dostop do informacij, ki ji lahko pomagajo pri sprejemanju nadaljnjih odločitev, če se ne strinja z obrazložitvijo odločbe v skladu z odstavkom ***5***. To obvestilo vključuje informacije o tem, kako vložiti tožbo ali pritožbo pri pristojnih organih ali sodiščih zadevne države članice, ter o vsakršni pomoči, vključno s pomočjo nadzornih organov, ki je na voljo v skladu z zakoni in drugimi predpisi ter postopki zadevne države članice. | 5. Odgovorna država članica ali, kjer je primerno, država članica, ki je prejela zahtevo, zadevni osebi omogoči dostop do informacij, ki ji lahko pomagajo pri sprejemanju nadaljnjih odločitev, če se ne strinja z obrazložitvijo odločbe v skladu z odstavkom ***4***. To obvestilo vključuje informacije o tem, kako vložiti tožbo ali pritožbo pri pristojnih organih ali sodiščih zadevne države članice, ter o vsakršni pomoči, vključno s pomočjo nadzornih organov, ki je na voljo v skladu z zakoni in drugimi predpisi ter postopki zadevne države članice. |

Predlog spremembe 166

Predlog uredbe

Člen 46 – odstavek 6

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 6. Vsaka zahteva, podana v skladu z odstavkoma 1 in 2, vsebuje ***potrebne*** informacije za ugotavljanje istovetnosti zadevne osebe, ***med drugim tudi prstne odtise***. Navedene informacije se uporabijo izključno zaradi uresničevanja pravic iz odstavkov 1 in 2 in se takoj po uporabi izbrišejo. | 6. Vsaka zahteva, podana v skladu z odstavkoma 1 in 2, vsebuje ***minimalne*** informacije***, potrebne*** za ugotavljanje istovetnosti zadevne osebe***.*** ***Prstni odtisi se lahko zahtevajo v ta namen samo v utemeljenih primerih, ko obstaja resen dvom o identiteti prosilca.*** Navedene informacije se uporabijo izključno zaradi uresničevanja pravic iz odstavkov 1 in 2 in se takoj po uporabi izbrišejo. |

Predlog spremembe 167

Predlog uredbe

Člen 46 – odstavek 7

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 7. Kadar koli oseba v skladu z odstavkom 2 zaprosi za podatke, ki se nanašajo nanjo, pristojni organ vodi pisno evidenco o takem zaprosilu, načinu, kako je bilo podano, in o tem, kateri organ ga je podal, ter to evidenco ***nemudoma*** da na voljo nacionalnim nadzornim organom. | 7. Kadar koli oseba v skladu z odstavkom 2 zaprosi za podatke, ki se nanašajo nanjo, pristojni organ vodi pisno evidenco o takem zaprosilu, načinu, kako je bilo podano, in o tem, kateri organ ga je podal, ter to evidenco ***v sedmih dneh*** da na voljo nacionalnim nadzornim organom. ***Izvod tega dokumenta se prejme tudi oseba, na katero se nanašajo podatki.*** |

Predlog spremembe 168

Predlog uredbe

Člen 47 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Pristojni organi držav članic s svojim dejavnim sodelovanjem prispevajo k uveljavitvi pravic iz člena 46***(3), (4) in (5)***. | 1. Pristojni organi držav članic s svojim dejavnim sodelovanjem prispevajo k uveljavitvi pravic iz člena 46. |

Predlog spremembe 169

Predlog uredbe

Člen 47 – odstavek 2 – pododstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| V vsaki državi članici nadzorni organ na zahtevo pomaga in svetuje ***zadevni osebi*** pri izvajanju njenih pravic do popravka ali izbrisa podatkov, ki se nanašajo nanjo, v skladu ***s členom 28***(***4***) ***Direktive 95***/***46/ES***. | V vsaki državi članici nadzorni organ na zahtevo pomaga in svetuje ***osebi, na katero se nanašajo podatki,*** pri izvajanju njenih pravic do popravka***, dopolnitve*** ali izbrisa ***osebnih*** podatkov, ki se nanašajo nanjo, ***ali pravice do omejitve teh podatkov*** v skladu ***z Uredbo*** (***EU***) ***2016***/***679***. |

Predlog spremembe 170

Predlog uredbe

Člen 48 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. ***V*** vsaki državi članici ***ima*** vsakdo, ki mu je ta država članica kršila pravico dostopa do podatkov ali pravico do njihovega popravka ali izbrisa iz člena 46, pravico vložiti tožbo ali pritožbo pri pristojnih organih ali sodiščih te države članice. | 1. ***Ne glede na člene od 77 do 82 Uredbe (EU) 2016/679 ima v*** vsaki državi članici vsakdo, ki mu je ta država članica kršila pravico dostopa do podatkov ali pravico do njihovega popravka***, dopolnitve*** ali izbrisa iz člena 46, pravico vložiti tožbo ali pritožbo pri pristojnih organih ali sodiščih te države članice. ***Pravica do vložitve take tožbe ali pritožbe velja tudi v primerih, ko na zahtevo za dostop, popravek ali izbris ni bilo odgovora v rokih iz člena 46 ali ko upravljavec podatkov te zahteve ni obravnaval.*** |

Predlog spremembe 171

Predlog uredbe

Člen 49 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Vsaka država članica zagotovi, da nacionalni nadzorni organ ali organi, imenovani v skladu s členom ***28***(1) ***Direktive 95/46***/***ES***, spremljajo zakonitost obdelave osebnih podatkov iz ***členov od 13 do 19***, ki jo opravlja zadevna država članica, vključno s prenosom podatkov v SVI in iz njega. | 1. Vsaka država članica zagotovi, da nacionalni nadzorni organ ali organi, imenovani v skladu s členom ***51***(1) ***Uredbe (EU) 2016***/***679***, ***neodvisno*** spremljajo zakonitost obdelave osebnih podatkov iz ***poglavij II, III in V te uredbe***, ki jo opravlja zadevna država članica, vključno s prenosom podatkov v SVI in iz njega. |

Obrazložitev

Obdelava podatkov po tej uredbi ne poteka le v skladu s členi od 13 do 19.

Predlog spremembe 172

Predlog uredbe

Člen 49 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Nadzorni organ ***zagotovi***, da se vsaj ***vsaka štiri leta*** izvaja revizija postopkov obdelave podatkov v ***nacionalnem sistemu*** v skladu z ustreznimi mednarodnimi revizijskimi standardi. | 2. Nadzorni organ ***oziroma organi zagotovijo***, da se vsaj ***vsaki dve leti*** izvaja revizija postopkov obdelave podatkov v ***nacionalni mejni infrastrukturi*** v skladu z ustreznimi mednarodnimi revizijskimi standardi. |

Predlog spremembe 173

Predlog uredbe

Člen 49 – odstavek 3

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 3. Države članice svojim nadzornim organom zagotovijo zadostna sredstva za izpolnjevanje poverjenih nalog iz te uredbe. | 3. Države članice svojim ***neodvisnim*** nadzornim organom zagotovijo zadostna sredstva za izpolnjevanje poverjenih nalog iz te uredbe. |

Predlog spremembe 174

Predlog uredbe

Člen 49 – odstavek 4

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***4.*** ***V zvezi z obdelavo osebnih podatkov v SVI vsaka država članica imenuje organ, ki ima v skladu s členom 2(d) Direktive 95/46/ES vlogo upravljavca in nosi glavno odgovornost pri obdelavi podatkov, ki jo opravlja ta država članica. Vsaka država članica posreduje naziv tega organa Komisiji.*** | ***črtano***  |

Predlog spremembe 175

Predlog uredbe

Člen 49 – odstavek 5

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 5. Vsaka država članica nadzornim organom zagotovi vse zahtevane informacije, zlasti informacije o dejavnostih, ki se izvajajo v skladu s členi 35, 36(1) in 39. Omogoči jim tudi dostop do svojih evidenc iz člena ***30*** in jim kadar koli dovoli vstop v vse svoje prostore, povezane s SVI. | 5. Vsaka država članica nadzornim organom zagotovi vse zahtevane informacije, zlasti informacije o dejavnostih, ki se izvajajo v skladu s členi 35, 36(1) in 39. Omogoči jim tudi dostop do svojih evidenc iz člena ***41*** in jim kadar koli dovoli vstop v vse svoje prostore, povezane s SVI. |

Obrazložitev

Popravek sklicevanja.

Predlog spremembe 176

Predlog uredbe

Člen 49 – odstavek 5 a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***5a.*** ***Vsaka država članica zagotovi, da ima njen nadzorni organ oziroma organi možnost posvetovanja z osebami, ki imajo ustrezno znanje o biometričnih podatkih.*** |

Obrazložitev

V skladu s predlogom Eurodac.

Predlog spremembe 177

Predlog uredbe

Člen 50 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Evropski nadzornik za varstvo podatkov ***zagotovi, da se*** dejavnosti agencije eu-LISA v zvezi s SVI, ki se nanašajo na obdelavo osebnih podatkov, izvajajo v skladu s to uredbo. | 1. Evropski nadzornik za varstvo podatkov ***je odgovoren za spremljanje*** dejavnosti agencije eu-LISA v zvezi s SVI, ki se nanašajo na obdelavo osebnih podatkov, ***ter za zagotavljanje, da se te dejavnosti*** izvajajo v skladu ***z Uredbo (ES) št. 45/2001 in*** s to uredbo. |

Obrazložitev

Uskladitev s členom 49 o nadzornem organu in z uredbo o Europolu (člen 43), ki določa „spremljanje in zagotavljanje“.

Predlog spremembe 178

Predlog uredbe

Člen 50 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Evropski nadzornik za varstvo podatkov zagotovi, da se vsaj ***vsaka štiri leta*** izvede revizija dejavnosti Agencije v zvezi z obdelavo osebnih podatkov v skladu z ustreznimi mednarodnimi revizijskimi standardi. Poročilo o navedeni reviziji se pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, ***agenciji eu-LISA,*** Komisiji in ***nacionalnim*** nadzornim organom. Agencija eu-LISA ima možnost, da pred sprejetjem poročila poda pripombe. | 2. Evropski nadzornik za varstvo podatkov zagotovi, da se vsaj ***vsaki dve leti*** izvede revizija dejavnosti agencije ***eu-LISA*** v zvezi z obdelavo osebnih podatkov v skladu z ustreznimi mednarodnimi revizijskimi standardi. Poročilo o navedeni reviziji se pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, ***agenciji eu-LISA*** in nadzornim organom. Agencija eu-LISA ima možnost, da pred sprejetjem poročila poda pripombe. |

Predlog spremembe 179

Predlog uredbe

Člen 51 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Nacionalni nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov dejavno sodelujejo v okviru svojih nalog in zagotavljajo usklajen nadzor nad SVI in nacionalnimi ***sistemi***. | 1. Nacionalni nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov***, vsak v okviru svojih pristojnosti,*** dejavno sodelujejo v okviru svojih nalog in zagotavljajo usklajen nadzor nad SVI in nacionalnimi ***mejnimi infrastrukturami***. |
|  | *(Horizontalna sprememba „nacionalnih sistemov“ v „nacionalne mejne infrastrukture“ z izjemo člena 58.)* |

Obrazložitev

Prilagoditev izrazja členu 6 predloga Eurodac.

Predlog spremembe 180

Predlog uredbe

Člen 51 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Izmenjujejo si ustrezne informacije, si pomagajo pri izvajanju revizij in pregledov, proučujejo težave pri razlagi ali uporabi te uredbe, ocenjujejo težave, ki nastanejo pri neodvisnem nadzoru ali uveljavljanju pravic oseb, na katere se nanašajo osebni podatki, pripravijo usklajene predloge za skupne rešitve vseh težav in spodbujajo ozaveščenost o pravicah glede varstva podatkov, če je to potrebno. | 2. Izmenjujejo si ustrezne informacije, si pomagajo pri izvajanju revizij in pregledov, proučujejo težave pri razlagi ali uporabi te uredbe, ocenjujejo težave, ki nastanejo pri neodvisnem nadzoru ali ***pri*** uveljavljanju pravic oseb, na katere se nanašajo osebni podatki, pripravijo usklajene predloge za skupne rešitve vseh težav in spodbujajo ozaveščenost o pravicah glede varstva podatkov, če je to potrebno. |

Predlog spremembe 181

Predlog uredbe

Člen 52 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Vsaka država članica zagotovi, da se določbe, ki so bile sprejete po nacionalnem pravu za izvajanje ***Okvirnega Sklepa 2008/977***/***PNZ***, uporabljajo tudi za dostop nacionalnih organov do SVI v skladu s členom 1(2) te uredbe. | 1. Vsaka država članica zagotovi, da se določbe, ki so bile sprejete po nacionalnem pravu za izvajanje ***Direktive (EU) 2016***/***680***, uporabljajo tudi za dostop nacionalnih organov do SVI v skladu s členom 1(2) te uredbe. |

Predlog spremembe 182

Predlog uredbe

Člen 52 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Nacionalni nadzorni organi, imenovani v skladu z ***Okvirnim sklepom 2008/977***/***PNZ***, nadzorujejo zakonitost dostopa držav članic do osebnih podatkov za namene iz člena 1***(2***) te uredbe, vključno z njihovim prenosom v SVI in iz njega. | 2. Nacionalni nadzorni organi, imenovani v skladu z ***Direktivo (EU) 2016***/***680***, nadzorujejo zakonitost dostopa držav članic do osebnih podatkov za namene iz člena ***5(***1***a***) te uredbe, vključno z njihovim prenosom v SVI in iz njega. |

Predlog spremembe 183

Predlog uredbe

Člen 52 – odstavek 3

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 3. Obdelava osebnih podatkov, ki jo opravlja Europol, poteka v skladu ***s Sklepom 2009/371/PNZ***, nadzoruje pa jo ***neodvisni zunanji*** nadzornik za varstvo podatkov. ***Za obdelavo osebnih podatkov, ki jo opravlja Europol v skladu s to uredbo, veljajo členi 30, 31 in 32 navedenega sklepa. Neodvisni zunanji nadzornik za varstvo podatkov zagotovi, da pravice državljana tretje države niso kršene.*** | 3. Obdelava osebnih podatkov, ki jo opravlja Europol ***v skladu s to uredbo***, poteka v skladu ***z Uredbo (EU) 2016/794***, nadzoruje pa jo ***Evropski*** nadzornik za varstvo podatkov. |

Obrazložitev

Uskladitev s členom 43 uredbe o Europolu.

Predlog spremembe 184

Predlog uredbe

Člen 52 – odstavek 4

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 4. Osebni podatki, do katerih se je dostopalo v SVI za namene iz člena 1***(2***), se obdelujejo le zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja posameznega primera, za katerega sta država članica ali Europol zaprosila za podatke. | 4. Osebni podatki, do katerih se je dostopalo v SVI za namene iz člena ***5(***1***a***), se obdelujejo le zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja posameznega primera, za katerega sta država članica ali Europol zaprosila za podatke. |

Predlog spremembe 185

Predlog uredbe

Člen 52 – odstavek 5

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 5. Centralni sistem, imenovani organi, centralne točke dostopa in Europol hranijo evidentirane zapise o iskanju, s čimer nacionalnim organom za varstvo podatkov in Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov omogočijo, da spremljajo skladnost obdelave podatkov z določbami Unije o varstvu podatkov. Razen takega namena se osebni podatki in evidentirani zapisi o iskanju po enem mesecu izbrišejo iz vseh nacionalnih podatkovnih zbirk in podatkovnih zbirk Europola, razen če navedeni podatki in evidence niso potrebni zaradi posebne kazenske preiskave, ki takrat poteka in zaradi katere sta država članica ali Europol zahtevala podatke. | 5. Centralni sistem, imenovani organi, centralne točke dostopa in Europol hranijo evidentirane zapise o iskanju, s čimer nacionalnim organom za varstvo podatkov in Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov omogočijo, da spremljajo skladnost obdelave podatkov z določbami Unije o varstvu podatkov***, tudi z namenom vodenja evidence za potrebe priprave letnih poročil iz člena 64(8)***.Razen takega namena se osebni podatki in evidentirani zapisi o iskanju po enem mesecu izbrišejo iz vseh nacionalnih podatkovnih zbirk in podatkovnih zbirk Europola, razen če navedeni podatki in evidence niso potrebni zaradi posebne kazenske preiskave, ki takrat poteka in zaradi katere sta država članica ali Europol zahtevala podatke. |

Predlog spremembe 186

Predlog uredbe

Člen 53 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Posamezna država članica in Europol zagotovita, da so vsi postopki obdelave podatkov, ki izhajajo iz zahtev za dostop do SVI za namene iz člena 1***(2***), zapisani ali dokumentirani zaradi preverjanja dopustnosti zahteve in nadzora zakonitosti obdelave podatkov ter neoporečnosti in varnosti podatkov, pa tudi zaradi zagotovitve samonadzora. | 1. Posamezna država članica in Europol zagotovita, da so vsi postopki obdelave podatkov, ki izhajajo iz zahtev za dostop do SVI za namene iz člena ***5(***1***a***), zapisani ali dokumentirani zaradi preverjanja dopustnosti zahteve in nadzora zakonitosti obdelave podatkov ter neoporečnosti in varnosti podatkov, pa tudi zaradi zagotovitve samonadzora. |

Predlog spremembe 187

Predlog uredbe

Člen 53 – odstavek 2 – uvodni del

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Zapisi ali dokumentacija vsebujejo: | 2. Zapisi ali dokumentacija ***v vseh primerih*** vsebujejo: |

Predlog spremembe 188

Predlog uredbe

Člen 53 – odstavek 2 – točka d a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(da)*** ***ime organa, ki je zahteval dostop zaradi primerjave, in odgovorne osebe, ki je vložila zahtevo in obdelala podatke;*** |

Predlog spremembe 189

Predlog uredbe

Člen 53 – odstavek 2 – točka h

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (h) v skladu z nacionalnimi pravili ali ***Sklepom 2009/371***/***PNZ*** identifikacijsko oznako uradnika, ki je opravil iskanje, in uradnika, ki je dal nalog za iskanje ali pošiljanje. | (h) v skladu z nacionalnimi pravili ali ***Uredbo (EU) 2016***/***794*** identifikacijsko oznako uradnika, ki je opravil iskanje, in uradnika, ki je dal nalog za iskanje ali pošiljanje. |

Predlog spremembe 190

Predlog uredbe

Člen 53 – odstavek 3

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 3. Zapisi in dokumentacija se lahko uporabljajo zgolj za nadzor nad zakonitostjo obdelave podatkov ter zagotovitev neoporečnosti in varnosti podatkov. Le zapisi, ki vsebujejo ***neosebne podatke***, se lahko uporabljajo za spremljanje in oceno iz člena 64. Zaradi opravljanja svojih dolžnosti imajo na lastno zahtevo do ***navedenih*** zapisov dostop pristojni nacionalni nadzorni organi, odgovorni za preverjanje dopustnosti zahteve in nadzor zakonitosti obdelave podatkov ter neoporečnosti in varnosti podatkov. | 3. Zapisi in dokumentacija se lahko uporabljajo zgolj za nadzor nad zakonitostjo obdelave podatkov ter zagotovitev neoporečnosti in varnosti podatkov. Le zapisi, ki ***ne*** vsebujejo ***osebnih podatkov***, se lahko uporabljajo za spremljanje in oceno iz člena 64. Zaradi opravljanja svojih dolžnosti imajo na lastno zahtevo do ***teh*** zapisov dostop pristojni nacionalni nadzorni organi, odgovorni za preverjanje dopustnosti zahteve in nadzor zakonitosti obdelave podatkov ter neoporečnosti in varnosti podatkov. |

Predlog spremembe 191

Predlog uredbe

Člen 55 – odstavek 1 – točka 4

Uredba (EU) št. 767/2008

Člen 17a – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Od začetka delovanja SVI iz člena 60(1) [Uredbe o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI)] se zaradi večje učinkovitosti in hitrejših mejnih kontrol vzpostavi interoperabilnost med SVI in sistemom VIS. Agencija eu-LISA v ta namen vzpostavi varen komunikacijski kanal med centralnim sistemom SVI in centralnim sistemom sistema VIS, da se omogoči interoperabilnost med SVI in sistemom VIS. Neposreden vpogled iz enega sistema v drugega je mogoč le, če tako določata ta uredba in Uredba (ES) št. 767/2008. | 1. Od začetka delovanja SVI iz člena 60(1) [Uredbe o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI)] se zaradi večje učinkovitosti in hitrejših mejnih kontrol vzpostavi interoperabilnost med SVI in sistemom VIS ***ob ustreznem upoštevanju načela omejitve namena***. Agencija eu-LISA v ta namen vzpostavi varen komunikacijski kanal med centralnim sistemom SVI in centralnim sistemom sistema VIS, da se omogoči interoperabilnost med SVI in sistemom VIS. Neposreden vpogled iz enega sistema v drugega je mogoč le, če tako določata ta uredba in Uredba (ES) št. 767/2008. |

Predlog spremembe 192

Predlog uredbe

Člen 55 – odstavek 1 – točka 4

Uredba (EU) št. 767/2008

Člen 17a – odstavek 4

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 4. Komisija v skladu s členom 33 [Uredbe o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI)] sprejme ukrepe, potrebne za vzpostavitev in zasnovo interoperabilnosti na visoki ravni v skladu s členom 34 [Uredbe o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI)]. ***Organ za upravljanje*** zaradi vzpostavitve interoperabilnosti s SVI zagotovi potreben razvoj in/ali prilagoditve centralnega vizumskega informacijskega sistema, nacionalnega vmesnika v posamezni državi članici ter komunikacijske infrastrukture med centralnim vizumskim informacijskim sistemom in nacionalnimi vmesniki. Nacionalne infrastrukture razvijejo in/ali prilagodijo države članice.“; | 4. Komisija v skladu s členom 33 [Uredbe o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI)] sprejme ukrepe, potrebne za vzpostavitev in zasnovo interoperabilnosti na visoki ravni v skladu s členom 34 [Uredbe o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI)]. ***Agencija eu-LISA*** zaradi vzpostavitve interoperabilnosti s SVI zagotovi potreben razvoj in/ali prilagoditve centralnega vizumskega informacijskega sistema, nacionalnega vmesnika v posamezni državi članici ter komunikacijske infrastrukture med centralnim vizumskim informacijskim sistemom in nacionalnimi vmesniki. Nacionalne infrastrukture razvijejo in/ali prilagodijo države članice.“; |

Predlog spremembe 193

Predlog uredbe

Člen 55 – odstavek 1 – točka 5

Uredba (EU) št. 767/2008

Člen 18 – odstavek 3 – uvodni del

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 3. Če se pri iskanju po podatkih, ki so navedeni v odstavku 1, izkaže, da so ***v sistemu VIS shranjeni*** podatki o ***enem izdanem ali podaljšanem vizumu ali več takih vizumih, katerih obdobje veljavnosti še ni poteklo in so ozemeljsko veljavni za mejni prehod***, ima pristojni organ mejne kontrole izključno za namene iz odstavka 1 pravico do vpogleda v naslednje podatke zadevne prosilčeve dokumentacije in v vse z njo povezane dokumentacije v skladu s členom 8(4): | 3. Če se pri iskanju po podatkih, ki so navedeni v odstavku 1, izkaže, da so podatki o ***imetniku vizuma že v sistemu VIS***, ima pristojni organ mejne kontrole izključno za namene iz odstavka 1 pravico do vpogleda v naslednje podatke zadevne prosilčeve dokumentacije in v vse z njo povezane dokumentacije v skladu s členom 8(4): |

Obrazložitev

Odstavka 3 in 4 sta zaradi poenostavitve besedila združena.

Predlog spremembe 194

Predlog uredbe

Člen 55 – odstavek 1 – točka 5

Uredba (EU) št. 767/2008

Člen 18 – odstavek 4

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| ***4.*** ***Če se pri iskanju po podatkih, ki so navedeni v odstavku 1, izkaže, da so podatki o osebi že v sistemu VIS, vendar evidentirani vizumi niso veljavni, ima pristojni organ izključno za namene iz odstavka 1 pravico do vpogleda v naslednje podatke prosilčeve dokumentacije in v vse z njo povezane dokumentacije v skladu s členom 8(4):*** | ***črtano*** |
| ***(a)*** ***informacije o statusu in podatke, ki so bili vneseni neposredno z vloge, iz člena 9(2) in (4);*** |  |
| ***(b)*** ***fotografije;*** |  |
| ***(c)*** ***vnesene podatke, ki kakor koli zadevajo izdane, razveljavljene ali preklicane vizume ali tiste, katerih veljavnost je bila podaljšanja, iz členov 10, 13 in 14.*** |  |

Obrazložitev

Odstavka 3 in 4 sta zaradi poenostavitve besedila združena.

Predlog spremembe 195

Predlog uredbe

Člen 55 – odstavek 1 – točka 5

Uredba (EU) št. 767/2008

Člen 18 – odstavek 5 – točka a – točka ii

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (ii) tehnologija za uporabo podobe obraza, posnete v živo, na mejnem prehodu ni na voljo, zato istovetnosti imetnika vizuma ni mogoče preveriti v SVI; | (ii) tehnologija za uporabo podobe obraza, posnete v živo, na mejnem prehodu ***trenutno*** ni na voljo, zato istovetnosti imetnika vizuma ni mogoče preveriti v SVI; |

Obrazložitev

Ker mora biti tehnologija na voljo na vseh mejnih prehodih, je njena nerazpoložljivost lahko samo začasna.

Predlog spremembe 196

Predlog uredbe

Člen 55 – odstavek 1 – točka 8 – uvodni del

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (8) v členu20 se ***odstavek*** 1 nadomesti z naslednjim: | (8) v členu20 se ***prvi pododstavek odstavka***1 nadomesti z naslednjim: |

Predlog spremembe 197

Predlog uredbe

Člen 55 – odstavek 1 – točka 9

Uredba (EU) št. 767/2008

Člen 26 – odstavek 3 a

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 3a. ***Organ*** ***za upravljanje*** je [šest mesecev po začetku veljavnosti Uredbe o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI)] ***odgovoren*** za naloge iz odstavka 3 tega člena.“ | 3a. ***Agencija eu-LISA*** je [šest mesecev po začetku veljavnosti Uredbe o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI)] ***odgovorna*** za naloge iz odstavka 3 tega člena.“ |

Predlog spremembe 198

Predlog uredbe

Člen 55 – odstavek 1 – točka 10

Uredba (EU) št. 767/2008

Člen 34 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. ***Vsaka država članica*** in ***organ za upravljanje vodita*** evidence o vseh postopkih obdelave podatkov v okviru sistema VIS. Te evidence kažejo namen dostopa iz člena 6(1) in členov od 15 do 22, datum in uro, vrsto prenesenih podatkov iz členov od 9 do 14, vrsto uporabljenih podatkov pri poizvedovanju iz členov 15(2), 17, 18(1), 18 (5), 19(1), 19a(2), 19a(5), 20(1), 21(1) in 22(1) ter naziv pristojnega organa, ki vnaša ali pridobiva podatke. Hkrati vsaka država članica vodi evidentirane zapise o osebah, ki so pooblaščene za vnos ali pridobivanje podatkov. | 1. ***Vse države članice*** in ***agencija eu-LISA vodijo*** evidence o vseh postopkih obdelave podatkov v okviru sistema VIS. Te evidence kažejo namen dostopa iz člena 6(1) in členov od 15 do 22, datum in uro, vrsto prenesenih podatkov iz členov od 9 do 14, vrsto uporabljenih podatkov pri poizvedovanju iz členov 15(2), 17, 18(1), 18 (5), 19(1), 19a(2), 19a(5), 20(1), 21(1) in 22(1) ter naziv pristojnega organa, ki vnaša ali pridobiva podatke. Hkrati vsaka država članica vodi evidentirane zapise o osebah, ki so pooblaščene za vnos ali pridobivanje podatkov. |

Predlog spremembe 199

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 1 – uvodni del

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. ***Brez možnosti ugotavljanja istovetnosti posameznikov ima ustrezno*** pooblaščeno osebje pristojnih organov držav članic, Komisije***,*** agencije eu-LISA ***in agencije Frontex,*** izključno za pripravo poročil in statistične namene, dostop do naslednjih podatkov: | 1. ***Ustrezno*** pooblaščeno osebje pristojnih organov držav članic, Komisije ***in*** agencije eu-LISA ***ima brez možnosti ugotavljanja istovetnosti posameznikov ali profiliranja ter*** izključno za pripravo poročil in statistične namene***, ustrezno pooblaščeno osebje Evropske agencije za mejno in obalno stražo pa za namene izvajanja analiz tveganj in ocen ranljivosti iz členov 11 in 13 Uredbe (EU) 2016/1624***, dostop do naslednjih podatkov: |

Predlog spremembe 200

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 1 – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (b) o državljanstvu, spolu in ***datumu*** rojstva državljana tretje države; | (b) o državljanstvu, spolu in ***letu*** rojstva državljana tretje države; |

Predlog spremembe 201

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 2 – pododstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Agencija eu-LISA za namen iz odstavka 1 vzpostavi, izvaja in gosti centralni ***repozitorij*** na svojih tehničnih straneh, ki vsebuje podatke iz odstavka 1 in ne omogoča ugotavljanja istovetnosti posameznikov ter organom iz odstavka 1 omogoča, da pridobijo prilagodljiva poročila in statistiko o vstopih in izstopih, zavrnitvah vstopa in prekoračitvi obdobja dovoljenega bivanja državljanov tretjih držav, da se ***izboljša ocena tveganja prekoračitve trajanja dovoljenega bivanja,*** okrepi ***učinkovitosti*** mejnih kontrol, konzulatom pomaga pri obdelavi vlog za izdajo vizuma in podpre oblikovanje migracijske politike Unije na podlagi dokazov. Repozitorij vsebuje tudi dnevno statistiko o podatkih iz odstavka 4. Dostop do centralnega repozitorija se dovoli z varnim dostopom prek omrežja S-TESTA z nadzorom dostopa in posebnimi uporabniškimi profili, namenjenimi le poročanju in statistiki. | 2. Agencija eu-LISA za namen iz odstavka 1 vzpostavi, izvaja in gosti ***repozitorij na*** centralni ***ravni*** na svojih tehničnih straneh, ki vsebuje podatke iz odstavka 1 in ne omogoča ugotavljanja istovetnosti posameznikov ter organom iz odstavka 1 omogoča, da pridobijo prilagodljiva poročila in statistiko o vstopih in izstopih, zavrnitvah vstopa in prekoračitvi obdobja dovoljenega bivanja državljanov tretjih držav, da se okrepi ***učinkovitost*** mejnih kontrol, konzulatom pomaga pri obdelavi vlog za izdajo vizuma in podpre oblikovanje migracijske politike Unije na podlagi dokazov. Repozitorij vsebuje tudi dnevno statistiko o podatkih iz odstavka 4. Dostop do centralnega repozitorija se dovoli z varnim dostopom prek omrežja S-TESTA z nadzorom dostopa in posebnimi uporabniškimi profili, namenjenimi le poročanju in statistiki. |

Predlog spremembe 202

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 4

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 4. Agencija eu-LISA vsako četrtletje objavi statistiko o SVI, iz katere so razvidni zlasti število, državljanstvo in vstopni mejni prehod državljanov tretjih držav, ki so prekoračili obdobje dovoljenega bivanja, državljanov tretjih držav, ki jim je bil zavrnjen vstop, vključno z razlogi za zavrnitev, in državljanov tretjih držav, katerih bivanje je bilo preklicano ali podaljšano, ter število državljanov tretjih držav, izvzetih iz obveznosti odvzema prstnih odtisov. | 4. Agencija eu-LISA vsako četrtletje objavi statistiko o SVI, iz katere so razvidni zlasti število, državljanstvo***, starost, spol, trajanje bivanja*** in vstopni mejni prehod državljanov tretjih držav, ki so prekoračili obdobje dovoljenega bivanja, državljanov tretjih držav, ki jim je bil zavrnjen vstop, vključno z razlogi za zavrnitev, in državljanov tretjih držav, katerih bivanje je bilo preklicano ali podaljšano, ter število državljanov tretjih držav, izvzetih iz obveznosti odvzema prstnih odtisov. |

Predlog spremembe 203

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 5

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 5. Konec vsakega leta se statistični podatki zberejo v ***obliki zbirke četrtletnih statističnih prikazov*** za zadevno leto. Statistika vsebuje razčlenitev podatkov za vsako državo članico. | 5. Konec vsakega leta se statistični podatki zberejo v ***letnem poročilu*** za zadevno leto. Statistika vsebuje razčlenitev podatkov za vsako državo članico. ***Poročilo se objavi in pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov in nacionalnim nadzornim organom.*** |

Predlog spremembe 204

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 6

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 6. Agencija eu-LISA Komisiji na zahtevo predloži statistiko o posebnih vidikih v zvezi z izvajanjem te uredbe in statistiko v skladu z odstavkom 3. | 6. Agencija eu-LISA Komisiji ***in Evropskemu parlamentu*** na zahtevo predloži statistiko o posebnih vidikih v zvezi z izvajanjem te uredbe in statistiko v skladu z odstavkom 3. |

Predlog spremembe 205

Predlog uredbe

Člen 58 – odstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 1. Stroški, ki nastanejo z ustanovitvijo in delovanjem centralnega sistema, komunikacijske infrastrukture in nacionalnega enotnega vmesnika, bremenijo splošni proračun Unije. | 1. Stroški, ki nastanejo z ustanovitvijo in delovanjem centralnega sistema, ***varne in šifrirane*** komunikacijske infrastrukture in nacionalnega enotnega vmesnika, bremenijo splošni proračun Unije. |

Predlog spremembe 206

Predlog uredbe

Člen 58 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (b) upravljanje nacionalnih sistemov (prostor, izvajanje, električna energija, hlajenje); | (b) upravljanje nacionalnih sistemov ***in mejnih infrastruktur*** (prostor, izvajanje, električna energija, hlajenje); |

Obrazložitev

Prilagoditev izrazja členu 6.

Predlog spremembe 207

Predlog uredbe

Člen 58 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka c

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| (c) delovanje nacionalnih sistemov (upravljavci in pogodbe za izvajanje podpornih storitev); | (c) delovanje nacionalnih sistemov ***in mejnih infrastruktur*** (upravljavci in pogodbe za izvajanje podpornih storitev); |

Predlog spremembe 208

Predlog uredbe

Člen 59 – odstavek 6

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 6. Komisija ***te podatke*** v ***skladu z odstavkom 1 da*** na ***voljo državam članicam in javnosti prek javnega spletnega mesta***, ki ***se stalno posodablja***. | 6. Komisija ***informacije iz odstavkov 1 do 4 objavi*** v ***Uradnem listu Evropske unije. Če se spremenijo, enkrat na leto objavi njihovo posodobljeno prečiščeno različico. Stalno tudi posodablja javno spletno mesto***, ki ***vsebuje te informacije***. |

Predlog spremembe 209

Predlog uredbe

Člen 64 – odstavek 2

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 2. Agencija eu-LISA [šest mesecev po začetku veljavnosti te uredbe – OPOCE, prosimo navedite z dejanskim datumom] in nato vsakih šest mesecev med razvojno fazo SVI Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o napredku pri razvoju centralnega sistema, enotnih vmesnikov ter komunikacijske infrastrukture med centralnim sistemom in enotnimi vmesniki. Po končanem razvoju Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo, v katerem podrobno pojasni, kako so bili izpolnjeni zlasti cilji, povezani z načrtovanjem in stroški, ter utemelji morebitna odstopanja. | 2. Agencija eu-LISA [*šest mesecev po začetku veljavnosti te uredbe* – OPOCE, prosimo navedite z dejanskim datumom] in nato vsakih šest mesecev med razvojno fazo SVI Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o napredku pri razvoju centralnega sistema, enotnih vmesnikov ter ***varne in šifrirane*** komunikacijske infrastrukture med centralnim sistemom in enotnimi vmesniki. ***Poročilo vsebuje podrobne informacije o nastalih stroških in informacije o tveganjih, ki bi lahko vplivala na skupne stroške sistema.*** Po končanem razvoju Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo, v katerem podrobno pojasni, kako so bili izpolnjeni zlasti cilji, povezani z načrtovanjem in stroški, ter utemelji morebitna odstopanja. |

Obrazložitev

Glede na pretekle izkušnje, zlasti z drugo generacijo schengenskega informacijskega sistema, bi bilo treba stroške pozorno spremljati.

Predlog spremembe 210

Predlog uredbe

Člen 64 – odstavek 5

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| 5. Komisija tri leta po začetku delovanja SVI in vsaka naslednja štiri leta po tem pripravi splošno oceno delovanja SVI. Splošna ocena obsega pregled doseženih rezultatov glede na zastavljene cilje, učinek na temeljne pravice in oceno nadaljnje veljavnosti temeljnih načel ter pregled uporabe te uredbe, varnosti ***sistema vstopa/izstopa*** in morebitnih posledic za prihodnje delovanje, v njej pa so podana tudi morebitna potrebna priporočila. Komisija ocenjevalno poročilo posreduje Evropskemu parlamentu in ***Svetu***. | 5. Komisija tri leta po začetku delovanja SVI in vsaka naslednja štiri leta po tem pripravi splošno oceno delovanja SVI. Splošna ocena obsega pregled doseženih rezultatov glede na zastavljene cilje, učinek na temeljne pravice in oceno nadaljnje veljavnosti temeljnih načel ter pregled uporabe te uredbe, varnosti ***SVI*** in morebitnih posledic***, vključno s proračunskimi,*** za prihodnje delovanje, v njej pa so podana tudi morebitna potrebna priporočila. Komisija ocenjevalno poročilo posreduje Evropskemu parlamentu***, Svetu, Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov*** in ***Agenciji Evropske unije za temeljne pravice***. |

Predlog spremembe 211

Predlog uredbe

Člen 64 – odstavek 8 – točka f a (novo)

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
|  | ***(fa) številu zahtev za popravek podatkov, ukrepih, ki so temu sledili, in številu popravkov na podlagi zahtevkov zadevnih oseb.*** |

Predlog spremembe 212

Predlog uredbe

Člen 65 – pododstavek 1

|  |
| --- |
|  |
| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Predlog spremembe |
| Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije. Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama. | Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.  |
|  | ***Uporablja se od datuma, ki ga določi Komisija v skladu s členom 60, razen za člene 33, 34, 35, 56, 58, 59, 60 in 61, ki se uporabljajo od začetka veljavnosti te uredbe.*** |
|  | Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama. |

Obrazložitev

Členi, ki so potrebni za razvoj sistema SVI, bi se morali začeti uporabljati takoj. Celotna uredba bi se morala začeti uporabljati, ko bo ta sistem začel delovati.